Европейски парламент
2019-2024

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2020/0279(COD)

9.12.2021

ИЗМЕНЕНИЯ
1174 - 1588

Проект на доклад
Томас Тобé
(PE698.950v01-00)

Управление на убежището и миграцията и за изменение на Директива 2003/109/ЕО на Съвета и на предложения Регламент (ЕС) XXX/XXX [фонд „Убежище и миграция“]

Предложение за регламент
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Изменение 1174 г.
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари, Петер Кофод

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки разглеждат ***всяка молба*** за международна закрила ***на гражданин*** на ***трета държава*** или ***на лице*** без гражданство, ***който което подава молба*** на територията на ***която и да било от тях, включително на границата*** или ***в транзитните зони. Молбите се разглеждат от една-единствена*** държава ***членка, а именно от онази, за която критериите, предвидени в глава II от част III, сочат, че е посочват като компетентна за това***.	1. Държавите членки ***не са задължени да*** разглеждат ***молби*** за международна закрила ***от граждани*** на ***трети държави*** или ***лица*** без гражданство, ***които са влезли*** на територията на ***държавите членки незаконно*** или ***през сигурна*** държава.

Or. en

Изменение 1175
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки разглеждат всяка молба за международна закрила на гражданин на трета държава или на лице без гражданство, ***който което подава*** молба на територията на която и да било от тях, включително на границата или в транзитните зони. Молбите се разглеждат от една-единствена държава членка, а именно от онази, ***за*** която критериите, предвидени в глава II от част III, ***сочат, че е*** посочват като компетентна за това.	1. ***В съответствие с член 1, параграф 1 от Конвенцията от 1954 г. относно статута на лицата без гражданство*** държавите членки разглеждат всяка молба за международна закрила на гражданин на трета държава или на лице без гражданство, ***които подават*** молба на територията на която и да било от тях, включително на границата или в транзитните зони. Молбите ***за международна закрила*** се разглеждат от една-единствена държава членка, а

именно от онази, която критериите, предвидени в глава II от част III, посочват като компетентна за това.

Or. en

Изменение 1176
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Държавите членки разглеждат*** всяка молба за международна закрила ***на*** гражданин на трета държава ***или на лице без гражданство, който което подава молба на територията на която*** и ***да било от тях, включително*** на ***границата или в транзитните зони. Молбите се разглеждат от една-единствена*** държава членка***, а именно*** от ***онази, за която критериите***, ***предвидени в глава II от част III, сочат, че*** е ***посочват като компетентна за това***.	1. ***Единствено държавата членка е компетентна да решава и разглежда*** всяка молба за международна закрила ***от*** гражданин на трета държава ***и това се извършва в съответствие със законите*** и ***политиките*** на ***тази конкретна*** държава членка ***без намеса*** от ***страна на Комисията***, ***Европейския парламент или която и да*** е ***друга институция на ЕС***.

Or. en

Изменение 1177
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки разглеждат всяка молба за международна закрила на гражданин на трета държава или на лице без гражданство, ***който*** което	1. Държавите членки разглеждат всяка молба за международна закрила на гражданин на трета държава или на лице без гражданство, което подава

подава молба на територията на която и да било от тях, включително на границата или в транзитните зони. Молбите се разглеждат от една-единствена държава членка, а именно от онази, ***за*** която критериите, предвидени в глава II от част III, ***сочат, че е*** посочват като компетентна за това.	молба на територията на която и да било от тях, включително на границата или в транзитните зони. Молбите се разглеждат ***едновременно*** от една-единствена държава членка, а именно от онази, която критериите, предвидени в глава II от част III, посочват като компетентна за това.
	Or. en

Изменение 1178
Томас Тобé, Йерун Ленарс

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки разглеждат всяка молба за международна закрила ***на гражданин на трета държава или на лице без гражданство***, ***който което подава молба*** на територията на която и да било от тях, включително на границата или в транзитните зони. ***Молбите се разглеждат*** от ***една-единствена държава членка, а именно от онази, за която критериите, предвидени в глава II от част III, сочат, че е посочват като компетентна за това***.	1. Държавите членки разглеждат всяка молба за международна закрила, ***регистрирана*** на територията на която и да било от тях, включително на границата или в транзитните зони. ***В съответствие с член 7*** от ***Регламент (ЕС) xxx/xxx молбата за международна закрила се регистрира в държавата членка на първо влизане или в държавата членка, в която кандидатът се намира законно***.
	Or. en

Изменение 1179
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки ***разглеждат*** всяка молба за международна закрила	1. Държавите членки ***регистрират*** всяка молба за международна закрила

на гражданин на трета държава или на лице без гражданство, ***който което подава*** молба на територията на която и да било от тях, включително на границата или в транзитните зони. Молбите се разглеждат от една-единствена държава членка, а именно от онази, за която критериите, предвидени в глава II от част III, сочат, че е посочват като компетентна за това.

на гражданин на трета държава или на лице без гражданство, ***които подават*** молба на територията на която и да било от тях, включително на границата или в транзитните зони. Молбите се разглеждат от една-единствена държава членка, а именно от онази, за която критериите, предвидени в глава II от част III, сочат, че е посочват като компетентна за това.

Or. en

Изменение 1180
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент, първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ.	***заличава се***

Or. it

Изменение 1181
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Когато*** не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент, първата държава членка, в която е регистрирана молбата	2. ***Без да се засягат правилата, предвидени в част IV, когато*** не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент,

за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ.	първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ. ***Тази отговорност отпада, ако молбата е регистрирана повече от 1 година след датата, на която е извършено незаконното преминаване на границата в държава членка по суша, море или въздух.***

Or. en

Изменение 1182
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент,*** първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ.	2. Първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ.

Or. en

Изменение 1183
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент,***	2. Първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ.

първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ.

Or. en

Изменение 1184
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент, първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ.	2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент, първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила ***или в която кандидатът се намира законно***, е компетентна за разглеждането ѝ.

Or. en

Изменение 1185
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент, ***първата държава*** членка, ***в която е регистрирана*** молбата за международна закрила, ***е компетентна за разглеждането ѝ***.	2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент, ***държавата*** членка, ***компетентна за разглеждането на*** молбата за международна закрила, ***се определя в съответствие с процедурата, определена в член 45***.

Or. en

Изменение 1186
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, ***изброени*** в ***настоящия регламент***, ***първата държава*** членка, ***в която е регистрирана*** молбата за международна закрила, ***е компетентна за разглеждането ѝ***.	2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, ***посочени*** в ***глава II***, ***държавата*** членка, ***компетентна за разглеждането на*** молбата за международна закрила, ***се определя в съответствие с процедурата, определена в член 31а***.

Or. en

Изменение 1187
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент, първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ.	2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент, първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ***, освен ако не се прилага член 25***.

Or. en

Изменение 1188

Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент, ***първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ***.	2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в настоящия регламент, ***кандидатът се премества автоматично в съответствие с член 23а***.

Or. en

Изменение 1189
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в ***настоящия регламент***, първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ.	2. Когато не може да бъде посочена компетентна държава членка, на основата на критериите, изброени в ***глава II***, първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, е компетентна за разглеждането ѝ.

Or. en

Изменение 1190
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато е невъзможно за дадена	***заличава се***

държава членка да прехвърли кандидата в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице основателни опасения да се смята, че в тази държава членка съществуват системни недостатъци в процедурата по предоставяне на убежище и на в условията за приемане на кандидати, което създава риск от нечовешко или унизително отношение по смисъла на член 4 от Хартата на основните права на Европейския съюз, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.

Когато дадена държава членка не може да осъществи прехвърлянето съгласно първата алинея към никоя държава членка, посочена въз основа на предвидените в глава II от част III критерии, или към първата държава членка, в която е била регистрирана молбата, тази държава членка, става компетентна държава членка.

Or. en

Изменение 1191
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата в първоначално посочената за компетентна държава	***заличава се***

членка, тъй като са налице основателни опасения да се смята, че в тази държава членка съществуват системни недостатъци в процедурата по предоставяне на убежище и на в условията за приемане на кандидати, което създава риск от нечовешко или унизително отношение по смисъла на член 4 от Хартата на основните права на Европейския съюз, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.

Когато дадена държава членка не може да осъществи прехвърлянето съгласно първата алинея към никоя държава членка, посочена въз основа на предвидените в глава II от част III критерии, или към първата държава членка, в която е била регистрирана молбата, тази държава членка, става компетентна държава членка.

Or. en

Изменение 1192
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице основателни опасения да се смята, че в тази държава членка съществуват системни недостатъци в процедурата по предоставяне на	***заличава се***

убежище и на в условията за приемане на кандидати, което създава риск от нечовешко или унизително отношение по смисъла на член 4 от Хартата на основните права на Европейския съюз, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.

Когато дадена държава членка не може да осъществи прехвърлянето съгласно първата алинея към никоя държава членка, посочена въз основа на предвидените в глава II от част III критерии, или към първата държава членка, в която е била регистрирана молбата, тази държава членка, става компетентна държава членка.

Or. en

Изменение 1193
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице основателни опасения да се смята, че в тази държава членка съществуват системни недостатъци в процедурата по предоставяне на убежище и ***на*** в условията за приемане на кандидати, което създава риск от нечовешко или унизително отношение по смисъла на член 4 от Хартата на основните права на Европейския съюз, определящата държава членка	3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата ***или лицето, на което е предоставена международна закрила,*** в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице основателни опасения да се смята, че в тази държава членка съществуват системни недостатъци в процедурата по предоставяне на убежище и в условията за приемане на кандидати, което създава риск от нечовешко или унизително отношение по смисъла на член 4 от Хартата на

продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.

основните права на Европейския съюз ***или риск от сериозно нарушение на основните им права***, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.

Or. en

Изменение 1194
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице основателни опасения да се смята, че в тази държава членка ***съществуват системни недостатъци в процедурата по предоставяне на убежище и на в условията за приемане*** на ***кандидати, което създава*** риск от ***нечовешко или унизително отношение по смисъла*** на ***член 4 от Хартата на основните*** права ***на Европейския съюз***, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.	3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата ***или лицето, на което е предоставена международна закрила,*** в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице основателни опасения да се смята, че в тази държава членка ***кандидатът или лицето, на което е предоставена международна закрила, ще бъдат изложени*** на риск от ***сериозно нарушение*** на ***основните им*** права, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.

Or. en

Изменение 1195
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева,

Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице основателни опасения да се смята, че в тази държава членка ***съществуват системни недостатъци в процедурата по предоставяне на убежище и на в условията за приемане на кандидати, което създава*** риск от ***нечовешко или унизително отношение по смисъла*** на ***член 4 от Хартата на основните*** права ***на Европейския съюз***, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.	3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата ***или лицето, на което е предоставена международна закрила,*** в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице основателни опасения да се смята, че в тази държава членка ***съществува реален*** риск от ***сериозно нарушение*** на ***основните им*** права, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.

Or. en

Изменение 1196
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице основателни опасения да се смята, че в тази държава членка съществуват системни недостатъци в процедурата по предоставяне на убежище и ***на*** в условията за приемане на кандидати***, което създава риск от***	3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице основателни опасения да се смята, че в тази държава членка ***съществува реален риск от сериозно нарушение на основните му права или*** съществуват системни недостатъци в процедурата по предоставяне на

нечовешко или унизително отношение по смисъла на член 4 от Хартата на основните права на Европейския съюз, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.

убежище и в условията за приемане на кандидати, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.

Or. en

Изменение 1197
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице ***основателни опасения да се смята, че в тази държава членка съществуват*** системни недостатъци в процедурата по предоставяне на убежище и ***на*** в условията за приемане на кандидати, което създава риск от нечовешко или унизително отношение по смисъла на член 4 от Хартата на основните права на Европейския съюз, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.	3. Когато е невъзможно за дадена държава членка да прехвърли кандидата в първоначално посочената за компетентна държава членка, тъй като са налице ***доказани*** системни недостатъци в процедурата по предоставяне на убежище и в условията за приемане на кандидати, което създава риск от нечовешко или унизително отношение по смисъла на член 4 от Хартата на основните права на Европейския съюз, определящата държава членка продължава да разглежда критериите, предвидени в глава II от част III, за да установи дали друга държава членка може да бъде посочена за компетентна.

Or. en

Изменение 1198
Дамиен Карем

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 3 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дадена държава членка не може да осъществи прехвърлянето съгласно първата алинея към никоя държава членка, посочена въз основа на предвидените в глава II от част III критерии, или към първата държава членка, в която е била регистрирана молбата, тази държава членка, става компетентна държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1199
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дадена държава членка не може да осъществи прехвърлянето съгласно първата алинея към никоя държава членка, посочена въз основа на предвидените в глава II от част III критерии, или към първата държава членка, в която е била регистрирана молбата, тази държава членка, става компетентна държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1200
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дадена държава членка не може да осъществи прехвърлянето съгласно първата алинея към никоя държава членка, посочена въз основа на предвидените в глава II от част III критерии, или към първата държава членка, в която е била регистрирана молбата, тази държава членка**,** става компетентна държава членка.	Когато дадена държава членка не може да осъществи прехвърлянето съгласно първата алинея към никоя държава членка, посочена въз основа на предвидените в глава II от част III критерии ***или процедурата, предвидена в глава I от част IV***, или към първата държава членка, в която е била регистрирана молбата, тази държава членка става компетентна държава членка.

Or. en

Изменение 1201
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато дадена държава членка не може да осъществи прехвърлянето съгласно първата алинея към никоя държава членка, посочена въз основа на предвидените в глава II от част III критерии***, или към първата държава членка, в която е била регистрирана молбата***, тази държава членка, става компетентна държава членка.	Когато дадена държава членка не може да осъществи прехвърлянето съгласно първата алинея към никоя държава членка, посочена въз основа на предвидените в глава II от част III критерии, тази държава членка, става компетентна държава членка.

Or. it

Изменение 1202
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

Когато дадена държава членка не може да осъществи прехвърлянето съгласно първата алинея ***към никоя*** държава членка***, посочена*** въз основа на предвидените в глава II от част III критерии, ***или към първата държава членка, в която е била регистрирана молбата,*** тази държава членка***,*** става компетентна държава членка.	Когато дадена държава членка не може да осъществи прехвърлянето съгласно първата алинея ***и не може да установи дали може да бъде посочена друга*** държава членка въз основа на предвидените в глава II от част III критерии, тази държава членка става компетентна държава членка.

Or. en

Изменение 1203
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Ако не е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, проверява дали са налице основателни причини да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка във възможно най-кратък срок след регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III.	***заличава се***
Ако е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], но първата държава членка, в която е регистрирана молбата за	

международна закрила, има основателни причини да провери дали е налице разумно основание да счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка, тя извършва проверката възможно най-бързо след регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III.

Когато проверката за сигурност, извършена в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга] или в съответствие с първа и втора алинея от настоящия параграф, показва, че е налице разумно основание да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, извършваща проверката за сигурност, тази държава членка е компетентната държава членка.

Or. en

Изменение 1204
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Ако не е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, проверява	***заличава се***

дали са налице основателни причини да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка във възможно най-кратък срок след регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III.

Ако е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], но първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, има основателни причини да провери дали е налице разумно основание да счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка, тя извършва проверката възможно най-бързо след регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III.

Когато проверката за сигурност, извършена в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга] или в съответствие с първа и втора алинея от настоящия параграф, показва, че е налице разумно основание да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, извършваща проверката за сигурност, тази държава членка е компетентната държава членка.

Or. en

Изменение 1205
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Ако не е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, проверява дали са налице основателни причини да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка във възможно най-кратък срок след регистрацията на молбата***, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III***.	4. Ако не е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, проверява дали са налице основателни причини да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка във възможно най-кратък срок след регистрацията на молбата.

Or. en

Изменение 1206
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Ако не е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, проверява дали са налице основателни причини да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка във възможно най-кратък срок	4. Ако не е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, проверява дали са налице основателни причини да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка във възможно най-кратък срок

след регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III.

след регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III. ***В този случай не се извършва прехвърляне.***

Or. en

Изменение 1207
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Ако не е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, проверява дали са налице основателни причини да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка във възможно най-кратък срок след регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III.	4. Ако не е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, проверява дали са налице основателни причини да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка ***или за вътрешната сигурност на ЕС като цяло*** във възможно най-кратък срок след регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III.

Or. en

Изменение 1208
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], но първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, има основателни причини да провери дали е налице разумно основание да счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка, тя извършва проверката възможно най-бързо след регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1209
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], но първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, има основателни причини да провери дали е налице разумно основание да счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка, тя извършва проверката възможно най-бързо след	***заличава се***

регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III.

Or. en

Изменение 1210
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], но първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, има основателни причини да провери дали е налице разумно основание да счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка, тя извършва проверката възможно най-бързо след регистрацията на молбата***, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III***.	Ако е извършена проверка за сигурност, предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], но първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, има основателни причини да провери дали е налице разумно основание да счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка, тя извършва проверката възможно най-бързо след регистрацията на молбата.

Or. en

Изменение 1211
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако е извършена проверка за сигурност,	Ако е извършена проверка за сигурност,

предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], но първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, има основателни причини да провери дали е налице разумно основание да счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка, тя извършва проверката възможно най-бързо след регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III.	предвидена в член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], но първата държава членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила, има основателни причини да провери дали е налице разумно основание да счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на тази държава членка ***или за вътрешната сигурност на ЕС като цяло***, тя извършва проверката възможно най-бързо след регистрацията на молбата, преди да приложи критериите за определяне на компетентната държава членка съгласно глава II или клаузите, посочени в глава III от част III.

Or. en

Изменение 1212
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато проверката за сигурност, извършена в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга] или в съответствие с първа и втора алинея от настоящия параграф, показва, че е налице разумно основание да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, извършваща проверката за сигурност, тази държава членка е компетентната държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1213
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато проверката за сигурност, извършена в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга] или в съответствие с първа и втора алинея от настоящия параграф, показва, че е налице разумно основание да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, извършваща проверката за сигурност, тази държава членка е компетентната държава членка.	Когато проверката за сигурност, извършена в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга] или в съответствие с първа и втора алинея от настоящия параграф, показва, че е налице разумно основание да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, извършваща проверката за сигурност, тази държава членка е компетентната държава членка ***и провежда процедура на границата в съответствие с Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент за процедурата за убежище]***.

Or. en

Изменение 1214
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато проверката за сигурност, извършена в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга] или в съответствие с първа и втора алинея от настоящия параграф, показва, че е налице разумно основание да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на	Когато проверката за сигурност, извършена в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга] или в съответствие с първа и втора алинея от настоящия параграф, показва, че е налице разумно основание да се счита, че кандидатът представлява опасност за националната сигурност или обществения ред на

държавата членка, извършваща проверката за сигурност, тази държава членка ***е компетентната държава членка***.	държавата членка, извършваща проверката за сигурност, тази държава членка ***може незабавно да върне кандидата в държавата на произход***.

Or. en

Изменение 1215
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато проверката за сигурност, извършена в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга] ***или в съответствие с първа и втора алинея от настоящия параграф***, показва, че е налице разумно основание да се счита, че кандидатът представлява ***опасност*** за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, извършваща проверката за сигурност, тази държава членка е компетентната държава членка.	Когато проверката за сигурност, извършена в съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за скрининга], показва, че е налице разумно основание да се счита, че кандидатът представлява ***реална, настояща и достатъчно сериозна заплаха*** за националната сигурност или обществения ред на държавата членка, извършваща проверката за сигурност, тази държава членка е компетентната държава членка.

Or. en

Изменение 1216
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. Държавата членка, в която се намира кандидатът или лицето, на което е предоставена международна закрила, гарантира обаче, че посочването на компетентна

	държава членка не влошава ситуацията, ако основните права на този кандидат са били нарушени чрез използване на процедура за посочване на компетентна държава членка, отнемаща неразумен период от време. Ако е необходимо, тази държава членка трябва сама да разгледа молбата в съответствие с процедурата, предвидена в член 25.

Or. en

Изменение 1217
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Всяка държава членка си запазва правото да изпрати кандидата в сигурна трета държава, при условие че са спазени правилата и гаранциите, предвидени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурата за убежище].	***заличава се***

Or. en

Изменение 1218
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Всяка държава членка си запазва правото да изпрати кандидата в сигурна трета държава, при условие че са спазени правилата и гаранциите, предвидени в Регламент	***заличава се***

(ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурата за убежище].

Or. en

Изменение 1219
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Всяка държава членка си запазва правото да изпрати кандидата в сигурна трета държава, при условие че са спазени правилата и гаранциите, предвидени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурата за убежище].	***заличава се***

Or. en

Изменение 1220
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари, Петер Кофод

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Всяка държава членка си запазва правото да изпрати кандидата в ***сигурна*** трета държава, ***при условие че са спазени правилата и гаранциите, предвидени*** в ***Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента*** за ***процедурата за убежище]***.	5. Всяка държава членка си запазва правото да изпрати кандидата в трета държава, ***включително за целите на обработването на молбата за международна закрила*** в ***приемен център на трета държава и*** за ***улесняване на предоставената международна закрила в третата държава партньор***.

Or. en

Изменение 1221
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Всяка държава членка си запазва правото да изпрати кандидата в сигурна трета държава, ***при условие че са спазени правилата*** и ***гаранциите***, ***предвидени в*** Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурата за убежище].	5. Всяка държава членка си запазва правото да изпрати кандидата в сигурна трета държава, ***ако той е влязъл на територията на която*** и ***да е от тях незаконно или чрез използване на сила***, ***както и съгласно*** Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурата за убежище].

Or. en

Изменение 1222
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Всяка държава членка си запазва правото да откаже влизане и да отблъсне всеки потенциален кандидат, който се опитва да влезе или е влязъл на нейна територия от сигурна трета държава или е пресякъл сигурна трета държава.

Or. en

Изменение 1223
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат,

Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 9	***заличава се***
Задължения на кандидата	
1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка на първо влизане.	
2. Чрез дерогация от параграф 1, когато гражданин на трета държава или лице без гражданство притежава валидно разрешение за пребиваване или валидна виза, молбата се подава и регистрира в държавата членка, която е издала разрешението за пребиваване или визата.	
Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство, което възнамерява да подаде молба за международна закрила, притежава разрешение за пребиваване или виза, чието действие е изтекло, молбата се подава и се регистрира в държавата членка, в която се намира.	
3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и информация, с които разполага, за определяне на компетентната държава членка. Когато по време на събеседването кандидатът не е в състояние да представи доказателства в подкрепа на представените данни и информация, компетентният орган	

може да определи срок в рамките на периода, посочен в член 29, параграф 1, за представяне на такива доказателства.

4. Кандидатът е длъжен да се намира в:

а) държавата членка, посочена в параграфи 1 и 2, до определянето на компетентната държава членка и, когато е приложимо, до прилагането на процедурата по прехвърляне;

б) компетентната държава членка;

в) държавата членка на преместване след извършване на прехвърляне съгласно член 57, параграф 9.

5. Когато кандидатът е уведомен за решението за прехвърляне в съответствие с член 32, параграф 2 и член 57, параграф 8, кандидатът спазва това решение.

Or. en

Изменение 1224
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка на първо влизане.	1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство ***съгласно член 1, параграф 1 от Конвенцията от 1954 г. относно статута на лицата без гражданство*** възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка на първо влизане***, което определя държавата членка като компетентна в съответствие с критериите, посочени в настоящия***

регламент.

Or. en

Изменение 1225
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка на първо влизане.	1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка на първо влизане ***или в държавата членка, в която този гражданин на трета държава се намира законно***.

Or. en

Изменение 1226
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка на ***първо влизане***.	1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка***, в която се намира този гражданин*** на ***трета държава или това лице без гражданство***.

Or. en

Изменение 1227
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за ***международна закрила***, молбата се подава и регистрира в държавата членка на първо влизане.	1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява ***след законно влизане на територията на държава членка на Съюза*** да подаде молба за ***убежище***, молбата се подава и регистрира в държавата членка на първо влизане.

Or. en

Изменение 1228
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка на първо влизане.	1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка на първо влизане ***или молбата се отхвърля автоматично***.

Or. en

Изменение 1229
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка на ***първо влизане***.	1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка***, в която се намира към момента*** на ***подаване на молбата***.

Or. en

Изменение 1230
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка ***на първо влизане***.	1. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство възнамерява да подаде молба за международна закрила, молбата се подава и регистрира в държавата членка***, в която се намира***.

Or. it

Изменение 1231
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Чрез дерогация от параграф 1, когато гражданин на трета*** държава ***или лице без гражданство притежава валидно разрешение за пребиваване или валидна виза***, ***молбата*** се ***подава и регистрира в държавата членка,***	2. ***Всяка*** държава ***членка може да определи правила***, ***отнасящи*** се ***до незаконните мигранти и/или кандидатите за убежище, както сметне*** за ***добре***.

която е издала разрешението за ***пребиваване или визата***.

Or. en

Изменение 1232
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, когато гражданин на трета държава или лице без гражданство притежава валидно разрешение за пребиваване или валидна виза, молбата се подава и регистрира в държавата членка, която е издала разрешението за пребиваване или визата.	2. Чрез дерогация от параграф 1, когато гражданин на трета държава или лице без гражданство притежава валидно разрешение за пребиваване или валидна виза, молбата се подава и регистрира в държавата членка, която е издала разрешението за пребиваване или визата***, освен ако няма риск от нарушаване на основните права на кандидата***.

Or. en

Изменение 1233
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари, Петер Кофод

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, когато гражданин на трета държава или лице без гражданство притежава валидно разрешение за пребиваване или валидна виза, молбата се подава и регистрира в държавата членка, която е издала разрешението за пребиваване или визата.	2. Чрез дерогация от параграф 1, когато гражданин на трета държава или лице без гражданство притежава валидно разрешение за пребиваване или валидна виза, молбата се подава и регистрира в държавата членка, която е издала разрешението за пребиваване или визата***, или в трета държава партньор***.

Or. en

Изменение 1234
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, когато гражданин на трета държава или лице без гражданство притежава валидно разрешение за пребиваване или валидна виза, молбата се подава и регистрира в държавата членка, която е издала разрешението за пребиваване или визата.	2. Чрез дерогация от параграф 1, когато гражданин на трета държава или лице без гражданство притежава валидно разрешение за пребиваване или валидна виза, ***или се намира законно по друг начин,*** молбата се подава и регистрира в държавата членка, която е издала разрешението за пребиваване или визата***, или в която се намира законно***.

Or. en

Изменение 1235
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Чрез дерогация от параграф 1, когато гражданин на трета държава или лице без гражданство притежава ***валидно*** разрешение за пребиваване или ***валидна виза***, молбата се подава и регистрира в държавата членка, която е издала разрешението за пребиваване или визата.	2. Чрез дерогация от параграф 1, когато гражданин на трета държава или лице без гражданство притежава разрешение за пребиваване или ***виза, валидни или изтекли***, молбата се подава и регистрира в държавата членка, която е издала разрешението за пребиваване или визата.

Or. en

Изменение 1236
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Чрез дерогация от параграф 1,*** когато гражданин на трета държава или лице без гражданство ***притежава валидно*** разрешение за пребиваване или ***валидна*** виза, молбата се подава и регистрира в държавата членка, ***която е издала разрешението за пребиваване или визата***.	2. Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство***, което възнамерява да подаде молба за международна закрила, притежава*** разрешение за пребиваване или виза, ***чието действие е изтекло,*** молбата се подава и ***се*** регистрира в държавата членка, ***в която се намира***.

Or. en

Изменение 1237
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство, което възнамерява да подаде молба за международна закрила, притежава разрешение за пребиваване или виза, чието действие е изтекло, молбата се подава и се регистрира в държавата членка, в която се намира.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1238
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство, което възнамерява да подаде молба за международна закрила, притежава разрешение за пребиваване или виза, чието действие е изтекло, молбата се подава и се регистрира в държавата членка, в която се намира.	***Съгласно член 1, параграф 1 от Конвенцията от 1954 г. относно статута на лицата без гражданство,*** когато гражданин на трета държава или лице без гражданство, което възнамерява да подаде молба за международна закрила, притежава разрешение за пребиваване или виза, чието действие е изтекло, молбата се подава и се регистрира в държавата членка, в която се намира.

Or. en

Изменение 1239
Елисавет Воземберг-Вриониди, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато гражданин на трета държава ***или лице без гражданство***, ***което*** възнамерява да подаде молба за международна закрила, притежава разрешение за пребиваване или виза, чието действие е изтекло, молбата се подава и се регистрира в държавата членка, ***в която се намира***.	Когато гражданин на трета държава, ***който*** възнамерява да подаде молба за международна закрила, притежава разрешение за пребиваване или виза, чието действие е изтекло ***съответно в рамките на последните две години и шест месеца***, молбата се подава и се регистрира в държавата членка, ***издала разрешението за пребиваване или визата***.

Or. en

Изменение 1240
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато гражданин на трета държава или лице без гражданство, което възнамерява да подаде молба за международна закрила, притежава разрешение за пребиваване или виза, чието действие е изтекло, молбата се подава и се регистрира в държавата членка, в която се намира.	***Без да се засяга член 19, параграф 4,*** когато гражданин на трета държава или лице без гражданство, което възнамерява да подаде молба за международна закрила, притежава разрешение за пребиваване или виза, чието действие е изтекло, молбата се подава и се регистрира в държавата членка, в която се намира.

Or. en

Изменение 1241
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и информация, с които разполага, за определяне на компетентната държава членка. Когато по време на събеседването кандидатът не е в състояние да представи доказателства в подкрепа на представените данни и информация, компетентният орган може да определи срок в рамките на периода, посочен в член 29, параграф 1, за представяне на такива доказателства.	3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и информация, с които разполага, за определяне на компетентната държава членка. Когато по време на събеседването кандидатът не е в състояние да представи доказателства в подкрепа на представените данни и информация, компетентният орган може да определи срок в рамките на периода, посочен в член 29, параграф 1, за представяне на такива доказателства. ***Компетентните органи на държавите членки могат в съответствие с националното право да налагат допълнителни задължения на кандидатите, които не оказват пълно съдействие по време на процедурата по разглеждане, за да предотвратят неразрешени***

движения. Такива задължения могат да бъдат носенето на електронна гривна или искането за ежедневно полагане на подпис в регистъра на местния полицейски участък.

Or. en

Изменение 1242
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и информация, с които разполага, за ***определяне на компетентната държава членка. Когато по време на събеседването кандидатът не е в състояние да представи доказателства в подкрепа на представените данни и информация, компетентният орган може да определи срок в рамките на периода, посочен в член 29, параграф 1, за представяне на такива доказателства.***	3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и информация, с които разполага, за ***обработването*** на ***молбата***.

Or. en

Изменение 1243
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и информация, с които разполага, за определяне на компетентната държава членка. Когато по време на събеседването кандидатът не е в състояние да представи доказателства в подкрепа на представените данни и информация, компетентният орган ***може да определи*** срок ***в рамките*** на ***периода***, ***посочен*** в ***член 29, параграф 1,*** за ***представяне*** на ***такива*** доказателства.	3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и информация, с които разполага, за определяне на компетентната държава членка. Когато по време на събеседването кандидатът не е в състояние да представи доказателства в подкрепа на представените данни и информация, компетентният орган ***определя*** срок ***за представяне*** на ***такива доказателства***, ***като взема предвид обстоятелствата*** в ***конкретния случай и информира за това заявителя. След изпращането на искането за поемане на отговорност трябва да бъде възможно представянето на допълнителни доказателства.***
	Or. en

Изменение 1244
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и информация, с които разполага, за определяне на компетентната държава членка. Когато по време на	3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и информация, с които разполага, за определяне на компетентната държава членка. Когато по време на

събеседването кандидатът не е в състояние да представи доказателства в подкрепа на представените данни и информация, компетентният орган може да определи срок в рамките на периода, посочен в член 29, параграф 1, за представяне на такива доказателства.	събеседването кандидатът не е в състояние да представи доказателства в подкрепа на представените данни и информация, компетентният орган може да определи срок в рамките на периода, посочен в член 29, параграф 1, за представяне на такива доказателства. ***Кандидатът сътрудничи изцяло при записването на биометричните му данни.***

Or. en

Изменение 1245
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Заявителят си сътрудничи ***изцяло*** с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя ***възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено*** в ***член 12, всички данни и*** информация, с ***които*** разполага, за определяне на компетентната държава членка. ***Когато по време*** на ***събеседването кандидатът не е в състояние*** да ***представи доказателства в подкрепа*** на ***представените данни и информация, компетентният орган може да определи срок в рамките на периода***, ***посочен в член 29, параграф 1***, ***за представяне на такива доказателства***.	3. Заявителят си сътрудничи с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя***, преди компетентният орган да вземе решение относно компетентната държава членка*** в ***съответствие с настоящия регламент, цялата*** информация, с ***която*** разполага, за определяне на компетентната държава членка. ***След изпращането*** на ***искането за поемане на отговорност трябва*** да ***бъде възможно представянето*** на ***допълнителни доказателства. Обстоятелствата***, ***свързани с конкретния случай***, ***се вземат под внимание***.

Or. en

Изменение 1246

Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и информация, с които разполага, за определяне на компетентната държава членка. Когато по време на събеседването кандидатът не е в състояние да представи доказателства в подкрепа на представените данни и информация, компетентният орган може да определи срок в рамките на периода, посочен в член 29, параграф 1, за представяне на такива доказателства.	3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и информация, с които разполага, за определяне на компетентната държава членка. Когато по време на събеседването кандидатът не е в състояние да представи доказателства в подкрепа на представените данни и информация, компетентният орган може да определи ***разумен и основателен*** срок в рамките на периода, посочен в член 29, параграф 1, за представяне на такива доказателства.

Or. en

Изменение 1247
Елисавет Воземберг-Вриониди, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя ***възможно най-бързо и най-късно по време на събеседването, посочено в член 12, всички данни и*** информация, ***с които разполага,*** за ***определяне на*** компетентната държава членка***. Когато по време на събеседването кандидатът не е в***	3. Заявителят си сътрудничи изцяло с компетентните органи на държавите членки по въпросите, обхванати от настоящия регламент, по-специално като представя информация, за ***да се определи*** компетентната държава членка ***възможно най-бързо и, с изключение при прилагането на критериите за непридружените ненавършили пълнолетие и членовете на семейството, най-късно преди***

състояние да представи доказателства в подкрепа на представените данни и информация, компетентният орган ***може*** да ***определи срок в рамките на периода, посочен*** в ***член 29, параграф 1, за представяне на такива доказателства***.	компетентният орган да ***е взел решение относно компетентната държава членка*** в ***съответствие с настоящия регламент***.

Or. en

Изменение 1248
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Кандидатът е длъжен да се намира в:	***заличава се***
а) държавата членка, посочена в параграфи 1 и 2, до определянето на компетентната държава членка и, когато е приложимо, до прилагането на процедурата по прехвърляне;	
б) компетентната държава членка;	
в) държавата членка на преместване след извършване на прехвърляне съгласно член 57, параграф 9.	

Or. en

Изменение 1249
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Кандидатът е длъжен да се	4. Кандидатът е длъжен да се

намира в:	намира ***и да остане на разположение на компетентните административни или съдебни органи*** в:

Or. en

Изменение 1250
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Кандидатът ***е длъжен да*** се намира в:	4. Кандидатът се намира в:

Or. en

Изменение 1251
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) държавата членка на преместване след извършване на прехвърляне съгласно член 57, параграф 9.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1252
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато ***кандидатът*** е ***уведомен за решението за прехвърляне*** в съответствие с член 32, параграф 2 и член 57, параграф 8, кандидатът спазва това решение.	5. Когато ***решението за прехвърляне*** е ***окончателно и кандидатът е уведомен*** в съответствие с член 32, параграф 2 и член 57, параграф 8, кандидатът спазва това решение***. Заявителят има право да оспори решението за прехвърляне и да се възползва от безплатна правна помощ в съответствие с правото на ефективни правни средства за защита, залегнало в член 47 от Хартата***.

Or. en

Изменение 1253
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато ***кандидатът е уведомен за*** решението за прехвърляне ***в съответствие с член 32, параграф 2 и член 57, параграф 8***, кандидатът спазва това решение.	5. Когато решението за прехвърляне ***стане окончателно***, кандидатът спазва това решение.

Or. en

Изменение 1254
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 10	***заличава се***

Последици от неизпълнението на задълженията

1. Кандидатът няма право на условията на приемане, посочени в членове 15—17 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] съгласно член 17а от същата директива в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира съгласно член 9, параграф 4 от настоящия регламент, от момента, в който е бил уведомен за решението да бъде прехвърлен в компетентната държава членка, при условие че кандидатът е бил информиран за това съгласно член 8, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) XXX/ XXX [Регламента за скрининга]. Това не засяга необходимостта от гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения.

2. Данните и информацията, имащи значение за определяне на компетентната държава членка, които са представени след изтичане на срока, посочен в член 9, параграф 3, не се вземат предвид от компетентните органи.

Or. en

Изменение 1255
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 10 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Последици от неизпълнението на задълженията	Последици ***за кандидата*** от неизпълнението на задълженията

Or. en

Изменение 1256
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Кандидатът ***няма право на условията на приемане, посочени в членове 15—17 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата*** за ***условията на приемане] съгласно член 17а от същата директива*** в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира ***съгласно член 9***, ***параграф 4 от настоящия регламент, от момента, в който е бил уведомен за решението да бъде прехвърлен в компетентната държава членка, при условие че кандидатът е бил информиран за това съгласно*** член ***8, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) XXX/ XXX [Регламента за скрининга]. Това не засяга необходимостта*** от ***гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения***.	1. Кандидатът ***не се санкционира*** за ***влизане*** в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира, ***когато се прилага*** член ***31*** от ***Женевската конвенция***.

Or. en

Изменение 1257
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

1. Кандидатът ***няма право на условията на приемане, посочени в членове 15—17 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата*** за ***условията на приемане] съгласно член 17а от същата директива*** в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира ***съгласно член 9***, ***параграф 4 от настоящия регламент, от момента, в който е бил уведомен за решението да бъде прехвърлен в компетентната държава членка, при условие че кандидатът е бил информиран за това*** съгласно член ***8, параграф 2, буква б)*** от ***Регламент (ЕС) XXX/ XXX [Регламента за скрининга]. Това не засяга необходимостта от гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения***.	1. Кандидатът ***не се санкциониран*** за ***влизане*** в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира, съгласно член ***31*** от ***Женевската конвенция***.

Or. en

Изменение 1258
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Кандидатът няма право на условията на приемане, посочени в членове 15—17 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] съгласно член 17а от същата директива в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира съгласно член 9, параграф 4 от настоящия регламент, от момента, в който е бил уведомен за решението да бъде прехвърлен в компетентната държава членка, при условие че кандидатът е бил	1. Кандидатът няма право на условията на приемане, посочени в членове 15—17 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] съгласно член 17а от същата директива в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира съгласно член 9, параграф 4 от настоящия регламент, от момента, в който е бил уведомен за решението да бъде прехвърлен в компетентната държава членка, при условие че кандидатът е бил

информиран за това съгласно член 8, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) XXX/ XXX [Регламента за скрининга]. Това не засяга необходимостта от гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения.	информиран за това съгласно член 8, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) XXX/ XXX [Регламента за скрининга]. Това не засяга необходимостта от гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения. ***Кандидатът не се санкциониран за влизане в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира, ако е там по причини извън неговия контрол.***

Or. en

Обосновка

В случаите, когато кандидатът е влязъл в друга държава членка в резултат на това, че е бил жертва на трафик на хора или по друга причина извън неговия контрол, автоматичното прилагане на санкции не следва да се прилага за него.

Изменение 1259
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Кандидатът няма право на условията на приемане, посочени в членове ***15—17*** от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] съгласно член 17а от същата директива в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира съгласно член 9, параграф 4 от настоящия регламент, от момента, в който е бил уведомен за решението да бъде прехвърлен в компетентната държава членка, при условие че кандидатът е бил информиран за това съгласно член 8,	1. Кандидатът няма право на условията на приемане, посочени в членове ***15 – 17*** от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] съгласно член 17а от същата директива в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира ***съгласно член 9, параграф 4 от настоящия регламент, ако той е влязъл на територията на държава членка незаконно или чрез използване на сила, и*** съгласно член 9, параграф 4 от настоящия регламент, от момента, в който е бил уведомен за

параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) XXX/ XXX [Регламента за скрининга]. Това не засяга необходимостта от гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения.	решението да бъде прехвърлен в компетентната държава членка, при условие че кандидатът е бил информиран за това съгласно член 8, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) XXX/ XXX [Регламента за скрининга]. Това не засяга необходимостта от гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения.

Or. en

Изменение 1260
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Кандидатът няма право на условията на приемане, посочени в членове ***15—17*** от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] съгласно член 17а от същата директива в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира съгласно член 9, параграф 4 от настоящия регламент, от момента, в който е бил уведомен за решението да бъде прехвърлен в компетентната държава членка***, при условие че кандидатът е бил информиран за това съгласно член 8, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) XXX/ XXX [Регламента за скрининга]***. Това не засяга необходимостта от гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения.	1. Кандидатът няма право на условията на приемане, посочени в членове ***15 – 17*** от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] съгласно член 17а от същата директива в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира съгласно член 9, параграф 4 от настоящия регламент, от момента, в който е бил уведомен за решението да бъде прехвърлен в компетентната държава членка. Това не засяга необходимостта от гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения.

Or. en

Изменение 1261
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Кандидатът няма право на условията на приемане, посочени в членове ***15—17*** от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] съгласно член 17а от същата директива в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира съгласно член 9, параграф 4 от настоящия регламент, от момента, в който е бил уведомен за решението да бъде прехвърлен в компетентната държава членка, при условие че кандидатът е бил информиран за това съгласно член 8, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) XXX/ XXX [Регламента за скрининга]. Това не засяга необходимостта от гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения.	1. Кандидатът няма право на условията на приемане, посочени в членове ***15 – 17*** от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] съгласно член 17а от същата директива в държава членка, различна от тази, в която е бил длъжен да се намира съгласно член 9, параграф 4 от настоящия регламент, ***включително*** от момента, в който е бил уведомен за решението да бъде прехвърлен в компетентната държава членка, при условие че кандидатът е бил ***надлежно*** информиран за това съгласно член 8, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) XXX/ XXX [Регламента за скрининга]. Това не засяга необходимостта от гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения.

Or. en

Изменение 1262
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Всеки кандидат, който е влязъл

незаконно на територията на държава членка, няма право на условията за приемане, определени в членове 15 до 17 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директива за условията на приемане] в съответствие с член 17а от същата директива във всяка държава членка. Това не засяга необходимостта от гарантиране на стандарт на живот в съответствие с правото на Съюза, включително Хартата на основните права на Европейския съюз, и международните задължения.

Or. en

Изменение 1263
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Извършването на неразрешено движение от кандидата води автоматично до недействителност на молбата за международна закрила.

Or. fr

Изменение 1264
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Данните и информацията, имащи значение за определяне на компетентната държава членка, които са представени след изтичане на срока, посочен в член 9, параграф 3, не се	2. Данните и информацията, имащи значение за определяне на компетентната държава членка, които са представени след изтичане на срока, посочен в член 9, параграф 3, не се

вземат предвид от компетентните органи.	вземат предвид от компетентните органи***, с изключение при прилагането на критериите за непридружените ненавършили пълнолетие и членовете на семейството или когато неизпълнението на задълженията е следствие от обстоятелства извън контрола на заявителя или може да бъде обективно обосновано от заявителя. Държава членка може да реши по всяко време да поеме отговорност за кандидата с цел да бъдат събрани близки – от хуманитарни подбуди, основаващи се по-специално на съображения от семеен или културен характер – съгласно член 25 от настоящия регламент.***

Or. en

Изменение 1265
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Данните и информацията, имащи значение за определяне на компетентната държава членка, които са представени след изтичане на срока, посочен в член 9, параграф 3, не се вземат предвид от компетентните органи.	2. Данните и информацията, имащи значение за определяне на компетентната държава членка, които са представени след изтичане на срока, посочен в член 9, параграф 3, не се вземат предвид от компетентните органи***, освен ако не са от такова естество, че да предоставят ключови и надеждни доказателства за определяне на компетентната държава членка***.

Or. en

Изменение 1266

Елисавет Воземберг-Вриониди, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Данните и информацията, имащи значение за определяне на компетентната държава членка, които са представени след изтичане на срока, посочен в член 9, параграф 3, не се вземат предвид от компетентните органи.	2. Данните и информацията, имащи значение за определяне на компетентната държава членка, които са представени след изтичане на срока, посочен в член 9, параграф 3, не ***трябва да*** се вземат предвид от компетентните органи***, с изключение при прилагането на критериите за непридружените ненавършили пълнолетие и членовете на семейството***.

Or. en

Изменение 1267
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Данните и информацията, имащи значение за определяне на компетентната държава членка, които са представени след изтичане на срока, посочен в член 9, параграф 3, не се вземат предвид от компетентните органи.	2. Данните и информацията, имащи значение за определяне на компетентната държава членка, които са представени след изтичане на срока, посочен в член 9, параграф 3, не се вземат предвид от компетентните органи***, освен когато неизпълнението на задълженията може да бъде обективно обосновано от заявителя***.

Or. en

Изменение 1268
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент

Член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Данните и информацията, имащи значение за определяне на компетентната държава членка, които са представени след изтичане на срока, посочен в член 9, параграф 3, ***не*** се вземат предвид от компетентните органи.	2. Данните и информацията, имащи значение за определяне на компетентната държава членка, които са представени след изтичане на срока, посочен в член 9, параграф 3, се вземат предвид от компетентните органи.

Or. en

Изменение 1269
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари, Петер Кофод

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Държавите членки се насърчават категорично в рамките на националното законодателство:
	i) да криминализират незаконното влизане, включително влизането в Европейския съюз в нарушение на заповед за депортиране от държава членка, и да наказват търсещите убежище, които пристигат в държави – членки на Европейския съюз, без разрешение за влизане, с налагане на глоби и/или лишаване от свобода;
	ii) да въведат строги наказания, включително доживотен затвор, когато е обосновано и пропорционално, за трафикантите на хора, позволяващи на търсещите убежище да влязат на територията на държавите членки с незаконни средства.

Or. en

Изменение 1270
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. В случай че заявителят не сътрудничи на властите, като по този начин неоправдано забавя процедурата, неговата молба следва да бъде отхвърлена.

Or. en

Изменение 1271
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 1272
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Право на информация	Право на информация ***и сътрудничество***

Or. en

Изменение 1273
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	-1. Възможно най-скоро държавата членка и компетентните ѝ органи, подпомагани от Агенцията в областта на убежището, гарантират, че гражданинът на трета държава или лицето без гражданство, което възнамерява да подаде молба за международна закрила, сътрудничи изцяло по въпросите, обхванати от настоящия Регламент, като го информират:

Or. en

Изменение 1274
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 1275
Хуан Игнасио Соидо Алварес

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Възможно най-скоро и най-късно когато молба за международна закрила бъде регистрирана в държава членка, компетентните органи на тази държава членка информират кандидата*** за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения, предвидени в член 9, както и за последиците от тяхното неизпълнение, предвидени в член 10, и ***по-специално***:	1. ***Определящата държава членка информира кандидата в писмена или устна форма на език, който кандидатът разбира или основателно се очаква да разбира,*** за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения, предвидени в член 9, както и за последиците от тяхното неизпълнение, предвидени в член 10, ***за целта на индивидуалното интервю по член 12*** и ***за съдействието, което държавата членка или неправителствените организации могат да предложат по отношение на търсенето на членове на семейството или роднини. Освен това тя информира кандидата***:

Or. es

Изменение 1276
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Възможно най-скоро и най-късно когато молба за международна закрила бъде регистрирана в държава членка, компетентните органи на тази държава членка информират кандидата за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения, предвидени в член 9, както и за последиците от тяхното неизпълнение, предвидени в член 10, и по-специално:	1. Възможно най-скоро и най-късно когато молба за международна закрила бъде регистрирана в държава членка, компетентните органи на тази държава членка информират кандидата ***на език, който той разбира,*** за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения, предвидени в член 9, както и за последиците от тяхното неизпълнение, предвидени в член 10***, за целта на индивидуалното интервю, за правната помощ и други форми на помощ, които могат да бъдат предоставени от държавата членка и***

неправителствени организации, и по-специално:

Or. en

Изменение 1277
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Възможно най-скоро и най-късно когато молба за международна закрила бъде регистрирана в държава членка, ***компетентните органи на тази държава членка*** информират кандидата за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения, предвидени в член 9, както и за последиците от тяхното неизпълнение, предвидени в член 10, и по-специално:	1. Възможно най-скоро и най-късно когато молба за международна закрила бъде регистрирана в държава членка, ***както е посочено в член 27 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент относно процедурата за убежище], компетентните органи*** информират кандидата ***на разбираем за него език*** за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения, предвидени в член 9, както и за последиците от тяхното неизпълнение, предвидени в член 10, и по-специално:

Or. en

Изменение 1278
Елисавет Воземберг-Врионими, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Възможно най-скоро и най-късно когато молба за международна закрила бъде регистрирана в държава членка, компетентните органи на тази държава членка*** информират кандидата за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения,	1. ***Държавите членки*** информират кандидата за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения, предвидени в член 9, както и за последиците от тяхното неизпълнение, предвидени в член 10, ***за целта на индивидуалното интервю, посочени в***

предвидени в член 9, както и за последиците от тяхното неизпълнение, предвидени в член 10, ***и по-специално:***

член 12.

Or. en

Изменение 1279
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Възможно най-скоро и най-късно когато молба за международна закрила бъде регистрирана в държава членка, компетентните органи на тази държава членка информират кандидата за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения, предвидени в член 9, ***както и за последиците от тяхното неизпълнение, предвидени в член 10,*** и по-специално:	1. Възможно най-скоро и най-късно когато молба за международна закрила бъде регистрирана в държава членка, компетентните органи на тази държава членка информират кандидата за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения, предвидени в член 9, и по-специално:

Or. en

Изменение 1280
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Възможно най-скоро и най-късно когато молба за международна закрила бъде регистрирана в държава членка, компетентните органи на тази държава членка информират кандидата за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения, предвидени в член 9, ***както и за последиците от тяхното неизпълнение, предвидени в***	1. Възможно най-скоро и най-късно когато молба за международна закрила бъде регистрирана в държава членка, компетентните органи на тази държава членка информират кандидата за прилагането на настоящия регламент и за неговите задължения, предвидени в член 9, и по-специално:

член 10, и по-специално:

Or. en

Изменение 1281
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) че правото на подаване на молба за международна закрила не включва избор от кандидата на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, нито на държавата членка на преместване;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1282
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) че правото на подаване на молба за международна закрила не включва избор от кандидата на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, нито на държавата членка на преместване;	а) че правото на подаване на молба за международна закрила не включва избор от кандидата на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, нито на държавата членка на преместване***, с изключение при процедурата, посочена в член 23б***;

Or. en

Изменение 1283
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) че правото на подаване на молба за международна закрила не включва избор от кандидата на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, ***нито на държавата членка на преместване;***	а) че правото на подаване на молба за международна закрила не включва избор от кандидата на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, ***освен в ситуацията, предвидена съгласно условията, определени в процедурата, посочена в член 31а.***

Or. en

Изменение 1284
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) че правото на подаване на молба за международна закрила не включва избор от кандидата на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила***,*** ***нито на държавата членка на преместване***;	а) че правото на подаване на молба за международна закрила не включва избор от кандидата на държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила;

Or. en

Изменение 1285
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) за целите на настоящия регламент и последиците от подаване на друга молба в друга държава членка, както и последиците от напускане на държавата членка, в която той трябва да се намира съгласно член 9, параграф 4, и по-специално, че кандидатът има право само на условията на приемане, посочени в член 10, параграф 1;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1286
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) за целите на настоящия регламент и последиците от ***подаване на друга молба в друга държава членка, както и последиците*** от ***напускане на държавата членка, в която той трябва да се намира съгласно член 9, параграф 4, и по-специално, че кандидатът има право само на условията на приемане, посочени в член 10, параграф 1***;	б) за целите на настоящия регламент и ***за*** последиците от ***несътрудничество с компетентните органи или неявяване при уведомление*** от ***компетентните органи***;

Or. en

Изменение 1287
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) за целите на настоящия регламент и последиците от подаване на друга молба в друга държава членка, както и последиците от напускане на държавата членка, в която той трябва да се намира съгласно член 9, параграф 4***, и по-специално, че кандидатът има право само на условията на приемане, посочени в член 10, параграф 1***;	б) за целите на настоящия регламент и последиците от подаване на друга молба в друга държава членка, както и последиците от напускане на държавата членка, в която той трябва да се намира съгласно член 9, параграф 4;

Or. en

Изменение 1288
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) за целите на настоящия регламент и последиците от подаване на друга молба в друга държава членка, както и последиците от напускане на държавата членка, в която той трябва да се намира съгласно член 9, параграф 4, и по-специално, че кандидатът има право само на условията на приемане, посочени в член 10, параграф 1;	б) за целите на настоящия регламент и последиците от подаване на друга молба в друга държава членка, както и последиците от напускане на държавата членка, в която той трябва да се намира съгласно член 9, параграф 4, и по-специално, че кандидатът има право само на условията на приемане, посочени в член 10, параграф 1***, както и за последиците от несътрудничеството с властите***;

Or. en

Изменение 1289
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

б) за целите на настоящия регламент и последиците от подаване на друга молба в друга държава членка, както и последиците от напускане на държавата членка, в която той трябва да се намира ***съгласно член 9, параграф 4, и по-специално, че кандидатът има право само*** на ***условията на приемане, посочени в член 10, параграф 1***;	б) за целите на настоящия регламент и последиците от подаване на друга молба в друга държава членка, както и последиците от напускане на държавата членка, в която той трябва да се намира ***по време на етапите на определяне*** на ***компетентната държава членка съгласно настоящия регламент***;

Or. en

Изменение 1290
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква ба (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) за последиците от подаване на друга молба в друга държава членка, както и последиците от напускане на държавата членка, в която той трябва да се намира съгласно член 9, параграф 4, и по-специално, че кандидатът има право само на условията на приемане, посочени в член 10, параграф 1;

Or. en

Изменение 1291
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) относно критериите и процедурите за определяне на компетентната държава членка,	в) относно критериите и процедурите за определяне на компетентната държава членка,

йерархията на тези критерии на различните етапи на процедурата и тяхната продължителност;	йерархията на тези критерии на различните етапи на процедурата и тяхната продължителност***, по-специално относно разпоредбите за събиране на семейството и във връзка с това относно приложимото определение на понятието членове на семейството и роднини***;

Or. en

Изменение 1292
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) относно критериите и процедурите за определяне на компетентната държава членка, йерархията на тези критерии на различните етапи на процедурата и тяхната продължителност;	в) относно ***целите на настоящия регламент,*** критериите и процедурите за определяне на компетентната държава членка, йерархията на тези критерии на различните етапи на процедурата и тяхната продължителност***, включително конкретните поискани или информирани критерии, прилагани от държавите членки в отделния случай***;

Or. en

Изменение 1293
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) относно критериите и процедурите за определяне на компетентната държава членка,	в) относно критериите и процедурите за определяне на компетентната държава членка,

йерархията на тези критерии на различните етапи на процедурата и тяхната продължителност;	йерархията на тези критерии на различните етапи на процедурата и тяхната продължителност***, включително прилаганите конкретни критерии и държавите членки, от които е поискано поемане на отговорност или обратно приемане в отделния случай***;

Or. en

Изменение 1294
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) относно критериите и процедурите за определяне на компетентната държава членка, йерархията на тези критерии на различните етапи на процедурата и тяхната продължителност;	в) относно критериите и процедурите за определяне на компетентната държава членка, йерархията на тези критерии на различните етапи на процедурата и тяхната продължителност***, включително конкретните прилагани критерии и държавите членки, поискани или уведомени в отделния случай***;

Or. en

Изменение 1295
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) относно критериите и процедурите за определяне на компетентната държава членка, йерархията на тези критерии на	в) относно критериите и процедурите за определяне на компетентната държава членка, йерархията на тези критерии на

различните етапи на процедурата и тяхната продължителност;

различните етапи на процедурата и тяхната продължителност; ***включително конкретните прилагани критерии и държавите членки, поискани или уведомени в отделния случай***

Or. en

Изменение 1296
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) за целта на индивидуалното интервю съгласно член 12 и ***задължението*** за ***предоставяне*** и ***обосноваване***, ***устно или чрез документи,*** възможно най-рано в процедурата ***на*** релевантна информация, която може да помогне да бъде установено ***присъствието*** на ***членове*** на семейството***, роднини или*** други ***близки*** в държавите членки, включително за начините, по които кандидатът може да предостави такава информация, както и за всяка помощ, която държавата членка може да предложи във връзка с издирването на членове на семейството или роднини;	г) за целта на индивидуалното интервю съгласно член 12 и ***за разпоредбите*** за ***събиране на семейството и във връзка с това относно приложимото определение на понятието членове на семейството*** и ***роднини***, ***както и относно необходимостта кандидатът да оповести*** възможно най-рано в процедурата релевантна информация, която може да помогне да бъде установено ***местонахождението*** на ***членовете*** на семейството ***или на*** други ***роднини, намиращи се*** в държавите членки, включително за начините, по които кандидатът може да предостави такава информация, както и за всяка помощ, която държавата членка може да предложи във връзка с издирването на членове на семейството или роднини;

Or. en

Изменение 1297
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) за ***целта*** на ***индивидуалното*** интервю съгласно член 12 и задължението за предоставяне и обосноваване, устно или чрез документи, възможно най-рано в процедурата на релевантна информация, която може да помогне да бъде установено присъствието на членове на семейството, роднини или други близки в държавите членки, включително за начините, по които кандидатът може да предостави такава информация, както и за всяка помощ, която държавата членка може да предложи във връзка с издирването на членове на семейството или роднини;	г) за ***правото*** на ***индивидуално*** интервю съгласно член 12***, процедурата и целта на интервюто, последиците от неявяването*** и задължението за предоставяне и обосноваване, устно или чрез документи, възможно най-рано в процедурата на релевантна информация, която може да помогне да бъде установено присъствието на членове на семейството, роднини или други близки в държавите членки, включително за начините, по които кандидатът може да предостави такава информация, както и за всяка помощ, която държавата членка може да предложи във връзка с издирването на членове на семейството или роднини;

Or. en

Изменение 1298
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) за целта на индивидуалното интервю съгласно член 12 и задължението за предоставяне ***и обосноваване***, устно или чрез документи, възможно най-рано в процедурата на релевантна информация, която може да помогне да бъде установено присъствието на членове на семейството, роднини или други близки в държавите членки, включително за начините, по които кандидатът може да предостави такава информация, както и за всяка помощ, която държавата членка може да предложи във връзка с	г) за целта на индивидуалното интервю съгласно член 12 и задължението за предоставяне, устно или чрез документи, възможно най-рано в процедурата на релевантна информация, която може да помогне да бъде установено присъствието на членове на семейството, роднини или други близки в държавите членки, включително за начините, по които кандидатът може да предостави такава информация, както и за всяка помощ, която държавата членка може да предложи във връзка с издирването на

издирването на членове на семейството или роднини;	членове на семейството или роднини;

Or. en

Изменение 1299
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) за целта на индивидуалното интервю съгласно член 12 и задължението за предоставяне ***и обосноваване***, устно или чрез документи, възможно най-рано в процедурата на релевантна информация, която може да помогне да бъде установено присъствието на членове на семейството, роднини или други близки в държавите членки, включително за начините, по които кандидатът може да предостави такава информация, както и за всяка помощ, която държавата членка може да предложи във връзка с издирването на членове на семейството или роднини;	г) за целта на индивидуалното интервю съгласно член 12 и задължението за предоставяне, устно или чрез документи, възможно най-рано в процедурата на релевантна информация, която може да помогне да бъде установено присъствието на членове на семейството, роднини или други близки в държавите членки, включително за начините, по които кандидатът може да предостави такава информация, както и за всяка помощ, която държавата членка може да предложи във връзка с издирването на членове на семейството или роднини;

Or. en

Изменение 1300
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – алинея 1 – буква га (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) кандидатът се информира, че

неговото укриване може да навреди на провеждането на интервюто и че във всеки случай той има право да поиска провеждането на интервюто;

Or. en

Изменение 1301
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) за задължението на кандидата да оповести възможно най-рано в процедурата всяка релевантна информация, която може да помогне да бъдат установени предишни разрешения за пребиваване, визи или образователни дипломи;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1302
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) за задължението на кандидата да оповести ***възможно най-рано*** в процедурата всяка релевантна информация, която може да помогне да бъдат установени предишни разрешения за пребиваване, визи или образователни дипломи***;***	д) за задължението на кандидата да оповести в процедурата всяка релевантна информация, която може да помогне да бъдат установени предишни разрешения за пребиваване, визи или образователни дипломи***.*** ***Компетентните органи вземат предвид данните и информацията, необходими за определяне на***

	компетентната държава членка, подадени на който и да било етап от процедурата, при условие че са били подадени преди окончателното решение за определяне на компетентната държава членка. В периода между окончателното решение и действителното прехвърляне в определена държава членка други релевантни данни, предоставени от кандидата, се вземат предвид, ако забавянето при предоставянето им се дължи на основателни причини.

Or. en

Изменение 1303
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) за задължението на кандидата да оповести възможно най-рано в процедурата всяка релевантна информация, която може да помогне да бъдат установени предишни разрешения за пребиваване, визи или образователни дипломи;	д) за задължението на кандидата да оповести възможно най-рано в процедурата всяка релевантна информация, която може да помогне да бъдат установени предишни разрешения за пребиваване, визи или образователни дипломи***, както и всякаква информация за това как е стигнал до Европейския съюз от неговата държава на произход и дали по пътя е преминал през някакви сигурни държави***;

Or. en

Изменение 1304
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) за ***задължението на кандидата*** да оповести възможно най-рано в процедурата всяка релевантна информация, която може да помогне да бъдат установени предишни разрешения за пребиваване, визи или образователни дипломи;	д) за ***необходимостта кандидатът*** да оповести възможно най-рано в процедурата всяка релевантна информация, която може да помогне да бъдат установени предишни разрешения за пребиваване, визи или образователни дипломи;

Or. en

Изменение 1305
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – алинея 1 – буква да (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) относно възможността съгласно член 25 за искане на прилагане на дискреционната клауза от страна на която и да било държава членка, от държавата членка, където се намират, както и относно специфичните условия, свързани с процедурата;

Or. en

Изменение 1306
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – алинея 1 – буква да (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) за данните за контакт на съответните органи и организации, които могат да предложат подкрепа

при събирането на необходимата информация;

Or. en

Изменение 1307
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 11 – алинея 1 – буква да (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) за задължението на кандидата да предостави своите биометрични данни;

Or. en

Изменение 1308
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква дб) (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	дб) за възможността, ако не могат да бъдат открити семейни или други значими връзки по време на процедурата по определяне на компетентната държава членка, да се направи писмено, надлежно обосновано искане за преместване в която и да е държава членка, по-специално въз основа на културни или социални връзки, езикови умения или други връзки, които биха могли да улеснят неговата интеграция в конкретна държава членка и не могат да бъдат взети предвид като значими връзки, както са определени в настоящия регламент. Тези молби ще бъдат подавани от определящата

държава членка до тези държави членки, които биха могли на доброволна основа да поемат отговорност;

Or. en

Изменение 1309
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква дб) (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	дб) за възможността в ситуацията, описана в член 23а, кандидатът да избира между десетте държави членки с най-нисък дял на кандидатите съгласно референтния коефициент, посочен в член 54;

Or. en

Изменение 1310
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква дв (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	дв) за възможността съгласно член 31а кандидатът да избира между петте държави членки с най-нисък дял на кандидатите съгласно коефициента на разпределение, посочен в член 54, и за възможността да се регистрира като група, която да бъде преместена заедно;

Or. en

Изменение 1311
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) за възможността за обжалване на решение за прехвърляне в срока, определен в член 33, параграф 2, и за ***факта, че обхватът на това обжалване е ограничен съгласно*** член ***33***, ***параграф 1***;	е) за възможността за обжалване на решение за прехвърляне в срока, определен в член 33, параграф 2, и за ***съществуването на права за ефективни правни средства за защита с автоматично суспензивно действие пред съд или трибунал в съответствие с*** член ***47 от Хартата на основните права, включително в ситуация***, ***при която не е взето решение за прехвърляне***;

Or. en

Изменение 1312
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) за възможността за обжалване на решение за прехвърляне в срока, определен в член 33, параграф 2, и за факта, че обхватът на това обжалване е ограничен съгласно член 33, параграф 1;	е) за възможността ***и споразуменията*** за обжалване на решение за прехвърляне в срока, определен в член 33, параграф 2, и за факта, че обхватът на това обжалване е ограничен съгласно член 33, параграф 1***, както и за съществуването на право за ефективни правни средства за защита пред съд или трибунал***;

Or. en

Изменение 1313
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) за възможността за обжалване на решение за прехвърляне ***в срока, определен в член 33, параграф 2, и*** за ***факта, че обхватът на това обжалване е ограничен съгласно*** член 33, ***параграф 1***;	е) за възможността ***и споразуменията*** за обжалване на решение за прехвърляне ***и за съществуването на право за ефективни правни средства*** за ***защита пред съд или трибунал в съответствие с*** член 33, ***включително в ситуация, когато не е издадено решение за прехвърляне***;

Or. en

Изменение 1314
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) за възможността за обжалване на решение за прехвърляне ***в срока, определен в член 33***, ***параграф 2,*** и за ***факта, че обхватът на това обжалване е ограничен съгласно*** член 33***, параграф 1***;	е) за възможността за обжалване на ***отхвърлянето на искане за поемане на отговорност,*** решение за прехвърляне ***или липсата на решение за прехвърляне***, ***както*** и за ***правото на ефективни правни средства за защита пред съд или трибунал в съответствие с*** член 33;

Or. en

Изменение 1315
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) за възможността за обжалване на решение за прехвърляне в срока, определен в член 33, параграф 2, ***и*** за ***факта, че обхватът*** на ***това обжалване е ограничен съгласно*** член 33***, параграф 1***;	е) за възможността за обжалване на решение за прехвърляне в срока, определен в член 33, параграф 2, ***а когато не е издадено решение*** за ***прехвърляне – за правото*** на ***ефективни правни средства за защита в съответствие с*** член 33;

Or. en

Изменение 1316
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 11 – алинея 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) за правото да бъде предоставена, при поискване, безплатна правна помощ, когато съответното лице не може да поеме разходите за такава помощ;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1317
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 11 – алинея 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) за правото да бъде предоставена, при поискване, безплатна правна помощ, когато съответното лице не може да поеме разходите за такава помощ;	ж) за правото да бъде предоставена, при поискване, безплатна правна помощ, когато съответното лице не може да поеме разходите за такава помощ; ***разходите, свързани с правната помощ, не се поемат пряко***

от бюджета на държавата членка, в която са въведени, а от специални фондове на ЕС, създадени за тази цел;

Or. en

Изменение 1318
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – алинея 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) за правото да бъде предоставена, при поискване, безплатна правна помощ***, когато съответното лице*** не ***може*** да ***поеме разходите*** за ***такава помощ;***	ж) за правото да бъде предоставена, при поискване, безплатна правна помощ ***и представителство на всеки етап от процедурата. Това право не засяга правото на кандидата да избира свой законен представител за своя сметка.***

Or. en

Изменение 1319
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – алинея 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) за правото да бъде предоставена, при поискване, безплатна правна помощ, когато съответното лице не може да поеме разходите за такава помощ;	ж) за правото да бъде предоставена, при поискване, безплатна правна ***и езикова*** помощ ***на всеки етап от процедурата***, когато съответното лице не може да поеме разходите за такава помощ;

Or. en

Изменение 1320
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 11 – алинея 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) за правото да бъде предоставена, при поискване, ***безплатна*** правна ***помощ, когато съответното лице не може да поеме разходите за такава*** помощ;	ж) за правото да бъде предоставена, при поискване, правна помощ;

Or. en

Изменение 1321
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – алинея 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) за правото да бъде предоставена, при поискване, безплатна правна помощ***, когато съответното лице не може да поеме разходите за такава помощ***;	ж) за правото да бъде предоставена, при поискване, безплатна правна помощ;

Or. en

Изменение 1322
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква жа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	жа) правната помощ и представителството включват най-малко:
	а) предоставяне на информация

относно процедурата с оглед на индивидуалните обстоятелства на кандидата;

б) помощ при подготовката за индивидуалното интервю и на подкрепящите документи и доказателствата, които трябва да бъдат представени като част от интервюто, включително участие в индивидуалното интервю;

в) обясняване на причините за и последствията от решение за прехвърляне, както и информация за начините за оспорване на това решение или за получаване на достъп до средства за правна защита в ситуации, в които не е взето решение за прехвърляне;

г) подготовка на необходимите процесуални документи и представителство пред съд или трибунал.

При прилагането на настоящия параграф държавите членки гарантират, че правната помощ и представителство не биват произволно ограничавани и ефективният достъп на кандидата до правосъдие не е възпрепятстван;

Or. en

Изменение 1323
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква жа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	жа) относно възможността съгласно член 25 за искане на прилагане на дискреционната клауза

	от страна на която и да било държава членка, от държавата членка, където се намират, както и относно специфичните условия, свързани с процедурата;

Or. en

Изменение 1324
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) че компетентните органи на държавите членки и Агенцията в областта на убежището ще обработват личните данни на кандидата, включително за целите на обмена на данни, свързани с него, единствено с цел да изпълнят задълженията си, произтичащи от настоящия регламент;	з) че компетентните органи на държавите членки и Агенцията в областта на убежището ще обработват личните данни на кандидата, включително за целите на обмена на данни, свързани с него, единствено с цел да изпълнят задълженията си, произтичащи от настоящия регламент; ***Този общ информационен материал съдържа и информация относно прилагането на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], и по-специално целта, за която данните на кандидат могат да бъдат обработени в Евродак.***

Or. en

Изменение 1325
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква йа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	йа) всякаква друга информация в съответствие с приложимото

законодателство на Съюза или на държавите членки относно защитата на физическите лица по отношение на обработката на лични данни

Or. en

Изменение 1326
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква к

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
к) в случай на непридружен ненавършил пълнолетие — за ролята и отговорностите на ***представителя*** и за процедурата за подаване на жалби срещу ***представител*** по поверителен и безопасен начин и при пълно зачитане на правото на детето да бъде изслушано в това отношение;	к) в случай на непридружен ненавършил пълнолетие – за ***гаранциите и правата, на които той има право, включително тези, посочени в членове 13 и 15 от настоящия регламент, по-специално*** ролята и отговорностите на ***настойника/попечителя*** и за процедурата за подаване на жалби срещу ***настойник/попечител*** по поверителен и безопасен начин и при пълно зачитане на правото на детето да бъде изслушано в това отношение***, или за задължението на държавите членки да защитават най-добрия интерес на детето при всякакви обстоятелства***;

Or. en

Изменение 1327
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква к

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

к) в случай на непридружен ненавършил пълнолетие — за ролята и отговорностите на ***представителя*** и за процедурата за подаване на жалби срещу ***представител*** по поверителен и безопасен начин и при пълно зачитане на правото на детето да бъде изслушано в това отношение;	к) в случай на непридружен ненавършил пълнолетие — за ролята и отговорностите на ***настойника/попечителя*** и за процедурата за подаване на жалби срещу ***настойник/попечител*** по поверителен и безопасен начин и при пълно зачитане на правото на детето да бъде изслушано в това отношение;

Or. en

Изменение 1328
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква к

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
к) в случай на непридружен ненавършил пълнолетие — за ролята и отговорностите на ***представителя*** и за процедурата за подаване на жалби срещу ***представител*** по поверителен и безопасен начин и при пълно зачитане на правото на детето да бъде изслушано в това отношение;	к) в случай на непридружен ненавършил пълнолетие — за ролята и отговорностите на ***настойника/попечителя*** и за процедурата за подаване на жалби срещу ***настойник/попечител*** по поверителен и безопасен начин и при пълно зачитане на правото на детето да бъде изслушано в това отношение;

Or. en

Изменение 1329
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква ка (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ка) когато е приложимо, оценка на

възрастта на кандидата, включително чрез установени медицински методи, или ДНК тест за доказване на семейна връзка;

Or. en

Изменение 1330
Елисавет Воземберг-Врионими

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква ка (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ка) когато е приложимо, оценка на възрастта на кандидата или по изключение ДНК тест за доказване на семейна връзка;

Or. en

Изменение 1331
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква л

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
л) когато е приложимо — за процедурата за преместване, предвидена в членове 57 и 58.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1332
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква л

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
л) когато е приложимо — за процедурата за преместване, предвидена в членове 57 и 58.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Заличено, тъй като членове 57 и 58 се отнасят до специфичната процедура за преместване на лица, на които е предоставена международна закрила.

Изменение 1333
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква л

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
л) когато е приложимо — за процедурата за преместване, предвидена в членове 57 и 58.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1334
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква л

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
л) когато е приложимо — за процедурата за преместване, предвидена в членове 57 и 58.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1335
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе,

Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Информацията по параграф 1 се предоставя в писмена форма на език, който кандидатът разбира или за който с основание се предполага, че разбира. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с параграф 3.	***заличава се***
Когато е необходимо, за да бъде правилно разбрана от кандидата, информацията се предоставя и устно, когато е целесъобразно във връзка с индивидуалното интервю по член 12.	

Or. en

Изменение 1336
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Информацията по параграф 1 се предоставя ***в писмена форма*** на език, който ***кандидатът*** разбира ***или за който с основание се предполага***, ***че разбира***. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с параграф 3.	2. Информацията по параграф 1 се предоставя ***на майчиния език на кандидата или, ако не е възможно,*** на език, който ***той*** разбира***. И в двата случая информацията се предоставя в сбита, прозрачна, разбираема и лесно достъпна форма***, ***като се използва ясен и прост език***. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с

параграф 3. ***Информацията се предоставя в писмена и устна форма, когато е необходимо с подкрепата на мултимедийно оборудване. Устна информация може да се предоставя в индивидуални или групови занятия и кандидатите разполагат с възможността да задават въпроси относно процедурните стъпки, които се очаква те да следват по отношение на процеса на определяне на компетентната държава членка в съответствие с настоящия регламент. Когато кандидатът е ненавършил пълнолетие, информацията се предоставя по удобен за детето начин, включително в писмена и устна форма от подходящо обучен персонал и с участието на попечителя/настойника, по-специално относно процеса за идентифициране на членовете на семейството или родините в съответствие с член 15 от настоящия регламент.***

Or. en

Изменение 1337
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Информацията по параграф 1 се предоставя в писмена форма на език, който кандидатът разбира ***или за който с основание*** се ***предполага***, ***че разбира***. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с параграф 3.	2. Информацията по параграф 1 се предоставя в писмена форма на език, който кандидатът разбира***, в сбита, прозрачна, разбираема и лесно достъпна форма, като*** се ***използва ясен и прост език. По отношение на ненавършили пълнолетие, и по-специално на непридружените ненавършили пълнолетие,***

***информацията се предоставя по начин, подходящ за възрастта им**, **от подходящо обучен персонал**.*
Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с параграф 3.
Информацията се предоставя веднага след подаване на молбата.
Информацията се предоставя в писмена и устна форма, в допълнение, когато е необходимо, с подкрепата на мултимедийно оборудване. Тя може да се предоставя в индивидуални или групови занятия и кандидатите разполагат с възможността да задават въпроси относно процедурните стъпки, които се очаква да следват по отношение на процеса на определяне на компетентната държава членка в съответствие с настоящия регламент. Когато става дума за ненавършили пълнолетие лица, информацията се предоставя по разбираем за възрастта им начин от подходящо обучен персонал и с участието на настойника/попечителя.

Or. en

Изменение 1338
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Информацията ***по*** параграф 1 се предоставя в писмена форма на език, който ***кандидатът разбира или за който с основание се предполага, че*** разбира. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен	2. Информацията***, посочена в*** параграф 1***,*** се предоставя в писмена форма ***и*** на език, който ***той*** разбира. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с параграф 3. ***Когато***

език в съответствие с параграф 3.	***кандидатът е ненавършил пълнолетие, информацията се предоставя по удобен за детето начин, включително в писмена и устна форма на език, който ненавършилото пълнолетие лице разбира.***

Or. en

Изменение 1339
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Информацията по параграф 1 се предоставя в писмена форма на език, който кандидатът разбира или за който с основание се предполага, че разбира.*** Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с параграф 3.	2. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с параграф 3.

Or. en

Изменение 1340
Хилде Вотманс, Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Мориц Кьорнер, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Информацията по параграф 1 се предоставя в писмена форма на език, който кандидатът разбира или за който с основание се предполага, че разбира. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в	2. Информацията по параграф 1 се предоставя в писмена форма на език, който кандидатът разбира или за който с основание се предполага, че разбира. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в

съответствие с параграф 3.	съответствие с параграф 3. ***Когато кандидатът е ненавършил пълнолетие, информацията се предоставя по удобен за детето начин, в писмена и устна форма.***

Or. en

Изменение 1341
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Информацията ***по*** параграф 1 се предоставя в писмена форма на език, който ***кандидатът разбира или за който с основание се предполага, че*** разбира. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с параграф 3.	2. Информацията***, посочена в*** параграф 1***,*** се предоставя в писмена форма ***и*** на език, който ***той*** разбира. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с параграф 3.

Or. en

Изменение 1342
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Информацията ***по*** параграф 1 се предоставя в писмена форма на език, който ***кандидатът разбира или за който с основание се предполага, че*** разбира. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с параграф 3.	2. Информацията***, посочена в*** параграф 1***,*** се предоставя в писмена форма ***и*** на език, който ***той*** разбира. Държавите членки използват общия информационен материал, изготвен за тази цел на ясен и достъпен език в съответствие с параграф 3.

Or. en

Изменение 1343
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато е необходимо, за да бъде правилно разбрана от кандидата, информацията се предоставя и устно, когато е целесъобразно във връзка с индивидуалното интервю по член 12.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1344
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато е необходимо**, **за да бъде правилно разбрана от кандидата, информацията се предоставя и устно, когато е целесъобразно във връзка с индивидуалното интервю по член 12.	***Информацията се предоставя и устно**, **когато е целесъобразно с подкрепата на мултимедийно оборудване. Устна информация може да бъде дадена и по време на*** индивидуалното интервю по член 12. ***Компетентните органи се уверяват, че кандидатът разбира информацията, посочена в параграф 1, и има възможност да задава въпроси или да изисква разяснения.*** ***Когато кандидатът е ненавършило пълнолетие лице, информацията се предоставя по подходящ за детето***

начин от подходящо обучен персонал и с участието на попечителя.

Or. en

Изменение 1345
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато е необходимо, за да бъде правилно разбрана от кандидата, информацията се предоставя и устно, ***когато е целесъобразно във връзка с*** индивидуалното интервю по член 12.	***Информацията*** се предоставя и устно, ***и преди*** индивидуалното интервю по член 12.
	Когато кандидатът е ненавършил пълнолетие, информацията се предоставя по удобен за детето начин, включително в писмена и устна форма на език, който ненавършилото пълнолетие лице разбира.

Or. en

Изменение 1346
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато е необходимо, за да бъде правилно разбрана от кандидата, информацията се предоставя и устно, когато е целесъобразно във връзка с индивидуалното интервю по член 12.	Когато е необходимо, за да бъде правилно разбрана от кандидата, информацията се предоставя и устно, когато е целесъобразно във връзка с индивидуалното интервю по член 12. ***Тази информация се адаптира спрямо индивидуалните обстоятелства на***

кандидата.

Or. en

Изменение 1347
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Компетентните органи на държавите членки държат кандидатите в течение относно напредъка на процедурите, изпълнявани съгласно настоящия регламент по отношение на техните кандидатури. Тази информация се предоставя в писмен вид на редовни интервали от време. В случай на ненавършили пълнолетие лица компетентните органи информират както самото ненавършило пълнолетие лице, така и представителя му, при същите условия. На Комисията се предоставя правомощието да приема актове за изпълнение за определяне на реда и условията за предоставяне на такава информация.

Or. en

Изменение 1348
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. За да подобри разбирането на

кандидатите относно общата европейска система за убежище и механизма за солидарност съгласно този регламент, Агенцията в областта на убежището разработва подходящи информационни материали в тясно сътрудничество с националните органи, като използва пълноценно съвременните технологии. С цел да се окаже помощ на кандидатите, Агенцията разработва и аудио-визуални информационни материали, които могат да се използват като допълнение към писмените информационни материали. Информационните материали се превеждат и предоставят на всички основни езици, говорени от кандидатите за международна закрила, които пристигат в Съюза. Информационните материали се адаптират към различните категории кандидати и техните нужди, по-специално за да се гарантира, че ненавършилите пълнолетие имат достъп до информация, подходяща за деца, която е специфична за техните нужди и ситуация.

Or. en

Изменение 1349
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Агенцията в областта на убежището, в тясно сътрудничество с компетентните национални агенции, изготвя общ информационен материал, както и специална брошура,	3. Агенцията в областта на убежището, в тясно сътрудничество с компетентните национални агенции, изготвя общ информационен материал, както и специална брошура,

предназначена за непридружените ненавършили пълнолетие, които съдържат поне информацията, посочена в параграф 1. Този общ информационен материал съдържа и информация относно прилагането на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], и по-специално целта, за която данните на кандидат могат да бъдат обработени в Евродак. Общият информационен материал се изготвя по такъв начин, че да дава възможност на държавите членки да го попълват с допълнителна информация, специфична за тях.

предназначена за ***специфични целеви групи като*** непридружените ***ненавършили пълнолетие, пълнолетните кандидати и придружените*** ненавършили пълнолетие, които съдържат поне информацията, посочена в параграф 1. Този общ информационен материал съдържа и информация относно прилагането на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], и по-специално целта, за която данните на кандидат могат да бъдат обработени в Евродак. Общият информационен материал се изготвя по такъв начин, че да дава възможност на държавите членки да го попълват с допълнителна информация, специфична за тях. ***Доколкото този информационен материал включва информация в съответствие със законодателството за защита на данните, Агенцията в областта на убежището си сътрудничи тясно с Европейския надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД), компетентните национални органи и Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA) при изготвянето на този материал.***

Or. en

Изменение 1350
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Агенцията в областта на убежището, в тясно сътрудничество с компетентните национални агенции, изготвя общ информационен материал,	3. Агенцията в областта на убежището, в тясно сътрудничество с компетентните национални агенции, изготвя общ информационен материал,

както и специална брошура, предназначена за непридружените ненавършили пълнолетие, които съдържат поне информацията, посочена в параграф 1. Този общ информационен материал съдържа и информация относно прилагането на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], и по-специално целта, за която данните на кандидат могат да бъдат обработени в Евродак. Общият информационен материал се изготвя по такъв начин, че да дава възможност на държавите членки да го попълват с допълнителна информация, специфична за тях.	както и специална брошура, предназначена за непридружените ненавършили пълнолетие, които съдържат поне информацията, посочена в параграф 1. Този общ информационен материал съдържа и информация относно прилагането на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], и по-специално целта, за която данните на кандидат могат да бъдат обработени в Евродак. Общият информационен материал се изготвя по такъв начин, че да дава възможност на държавите членки да го попълват с допълнителна информация, специфична за тях. ***Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището създава специални информационни материали, предназначени по-специално за следните целеви групи:***
	а) пълнолетни кандидати;
	б) непридружени ненавършили пълнолетие;
	в) придружени ненавършили пълнолетие;
	Or. en

Изменение 1351
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Агенцията в областта на убежището, в тясно сътрудничество с компетентните национални агенции, изготвя общ информационен материал, както и специална брошура, предназначена за непридружените ненавършили пълнолетие, които съдържат поне информацията, посочена в параграф 1. ***Този общ информационен материал съдържа и информация***	3. Агенцията в областта на убежището, в тясно сътрудничество с компетентните национални агенции, изготвя общ информационен материал, както и специална брошура, предназначена за непридружените ненавършили пълнолетие, които съдържат поне информацията, посочена в параграф 1. Общият информационен материал се изготвя по такъв начин, че

относно прилагането на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], и по-специално целта, за която данните на кандидат могат да бъдат обработени в Евродак. Общият информационен материал се изготвя по такъв начин, че да дава възможност на държавите членки да го попълват с допълнителна информация, специфична за тях.

да дава възможност на държавите членки да го попълват с допълнителна информация, специфична за тях.

Or. en

Изменение 1352
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Агенцията в областта на убежището, в тясно сътрудничество с компетентните национални агенции, изготвя общ информационен материал, както и специална брошура, предназначена за непридружените ненавършили пълнолетие, които съдържат поне информацията, посочена в параграф 1. Този общ информационен материал съдържа и информация относно прилагането на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], и по-специално целта, за която данните на кандидат могат да бъдат обработени в Евродак. Общият информационен материал се изготвя по такъв начин, че да дава възможност на държавите членки да го попълват с допълнителна информация, специфична за тях.	3. Агенцията в областта на убежището, в тясно сътрудничество с компетентните национални агенции, изготвя общ информационен материал, както и специална брошура, предназначена за непридружените ненавършили пълнолетие ***и други уязвими групи като жертви на трафик на хора***, които съдържат поне информацията, посочена в параграф 1. Този общ информационен материал съдържа и информация относно прилагането на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], и по-специално целта, за която данните на кандидат могат да бъдат обработени в Евродак. Общият информационен материал се изготвя по такъв начин, че да дава възможност на държавите членки да го попълват с допълнителна информация, специфична за тях.

Or. en

Изменение 1353
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Агенцията в областта на убежището, в тясно сътрудничество с компетентните национални ***агенции***, изготвя ***общ информационен*** материал, както и специална брошура, предназначена за непридружените ненавършили пълнолетие, които съдържат поне информацията, посочена в параграф 1. Този общ информационен материал съдържа и информация относно прилагането на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], и по-специално целта, за която данните на кандидат могат да бъдат обработени в Евродак. Общият информационен материал се изготвя по такъв начин, че да дава възможност на държавите членки да го попълват с допълнителна информация, специфична за тях.	3. Агенцията в областта на убежището, в тясно сътрудничество с компетентните национални ***органи***, изготвя ***обща информация и*** материал, както и специална брошура, предназначена за непридружените ненавършили пълнолетие ***или други уязвими групи***, които съдържат поне информацията, посочена в параграф 1. Този общ информационен материал съдържа и информация относно прилагането на Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], и по-специално целта, за която данните на кандидат могат да бъдат обработени в Евродак. Общият информационен материал се изготвя по такъв начин, че да дава възможност на държавите членки да го попълват с допълнителна информация, специфична за тях.

Or. en

Изменение 1354
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Компетентните органи на държавите членки държат кандидатите в течение относно напредъка на процедурите, изпълнявани съгласно настоящия

регламент по отношение на техните кандидатури. Тази информация се предоставя в писмен вид на редовни интервали от време, най-малко на всеки две седмици. В случай на ненавършили пълнолетие компетентните органи информират в съответствие със същите ред и условия както самия ненавършил пълнолетие, така и родителя или настойника/попечителя му. На Комисията се предоставя правомощието да приема актове за изпълнение за определяне на реда и условията за предоставяне на такава информация.

Or. en

Изменение 1355
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Агенцията в областта на убежището гарантира, че този общ информационен материал е ясен и достъпен онлайн, в отворена и лесно достъпна платформа за кандидатите.

Or. en

Изменение 1356
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 11 — параграф 3б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Когато става дума за ненавършили пълнолетие лица, компетентните органи информират както самото ненавършило пълнолетие лице, така и неговия настойник/попечител, при същите условия. На Комисията се предоставя правомощието да приема актове за изпълнение за определяне на реда и условията за предоставяне на такава информация. Компетентните органи на държавите членки държат кандидатите в течение относно напредъка на процедурите, изпълнявани съгласно настоящия регламент по отношение на техните кандидатури. Информацията се предоставя в писмен вид на редовни интервали от време. В случай на ненавършили пълнолетие компетентните органи информират в съответствие със същите ред и условия както самия ненавършил пълнолетие, така и родителя или настойника/попечителя му.

Or. en

Изменение 1357
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 11а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 11а
	Безплатна правна помощ
	1. Без да се засяга правото на кандидата да избира свой собствен правен представител на собствени разноски, на всички етапи от процедурата държавите членки

предоставят безплатна правна помощ и представителство по въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент, когато кандидатът не е в състояние да поеме свързаните с това разходи. Държавите членки могат да изискват пълно или частично възстановяване на направените разходи, ако решението за покриване на тези разходи е взето въз основа на невярна информация, предоставена от заявителя, при условие че може да се установи, че кандидатът може да си позволи свързаните с това разходи.

2. Правната помощ и представителството включват най-малко:

а) предоставяне на информация относно процедурата с оглед на индивидуалните обстоятелства на кандидата;

б) помощ при подготовката за индивидуалното интервю и на подкрепящите документи и доказателствата, които трябва да бъдат представени като част от интервюто, включително участие в индивидуалното интервю;

в) обясняване на причините за и последствията от решение за прехвърляне, както и информация за начините за оспорване на това решение или за получаване на достъп до средства за правна защита в ситуации, в които не е взето решение за прехвърляне съгласно член 33

г) подготовка на необходимите процесуални документи и представителство пред съд или трибунал.

При прилагането на настоящия параграф държавите членки гарантират, че правната помощ и представителство не биват произволно ограничавани и

ефективният достъп на кандидата до правосъдие не е възпрепятстван.

Процедурите за достъп до правна помощ се определят в националното право.

Or. en

Изменение 1358
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. За да ***улесни*** процеса на определяне на компетентната държава членка, определящата държава членка ***провежда*** индивидуално интервю с кандидата. Освен това интервюто дава възможност информацията, ***предоставена на кандидата*** в съответствие с член 11, да бъде правилно разбрана.	1. За да ***улеснят*** процеса на определяне на компетентната държава членка, ***компетентните органи на*** определящата държава членка***, подпомагани от Агенцията в областта на убежището, провеждат*** индивидуално интервю с кандидата. Освен това интервюто дава възможност ***конкретната индивидуална ситуация на кандидата и*** информацията, ***която той е предоставил*** в съответствие с член 11, да бъде правилно разбрана. ***Определящата държава членка трябва активно да задава въпроси по всички аспекти на молбата, което би дало възможност за определяне на компетентната държава членка. Във всеки случай на интервюто се допуска присъствието на законния представител на кандидата или на представител на институция за закрила и помощ на търсещите убежище, регистрирани в държавата членка.***

Or. en

Изменение 1359
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. За да улесни процеса на определяне на компетентната държава членка, определящата държава членка провежда индивидуално интервю с кандидата. Освен това интервюто дава възможност информацията, предоставена на кандидата в съответствие с член 11, да бъде правилно разбрана.	1. За да улесни процеса на определяне на компетентната държава членка, определящата държава членка провежда индивидуално интервю с кандидата***, преди да подаде искане за поемане на отговорност или обратно приемане. Кандидатът има право да поиска безплатна правна помощ преди интервюто***. Освен това интервюто дава възможност информацията, предоставена на кандидата в съответствие с член 11, да бъде правилно разбрана***. Определящата държава членка активно задава въпроси по всички аспекти на молбата, което би дало възможност за определяне на компетентната държава членка, както и по аспекти, които биха възпрепятствали прехвърлянето на кандидата поради риск от нарушения на правата на човека в съответствие с член 8, параграф 3***.

Or. en

Изменение 1360
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. За да улесни процеса на определяне на компетентната държава членка, определящата държава членка провежда индивидуално интервю с	1. За да улесни процеса на определяне на компетентната държава членка, определящата държава членка провежда индивидуално интервю с

кандидата. Освен това интервюто дава възможност информацията, предоставена на кандидата в съответствие с член 11, да бъде правилно разбрана.	кандидата. Освен това интервюто дава възможност информацията, предоставена на кандидата в съответствие с член 11, да бъде правилно разбрана. ***Определящата държава членка трябва активно да задава въпроси по всички аспекти на молбата, което би дало възможност за определяне на компетентната държава членка, както и по аспекти, които биха възпрепятствали прехвърлянето на кандидата поради риск от нарушения на основните права.***
	Or. en

Изменение 1361
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. За да улесни процеса на определяне на компетентната държава членка, определящата държава членка провежда индивидуално интервю с кандидата. Освен това интервюто дава възможност информацията, предоставена на кандидата в съответствие с член ***11***, да бъде правилно разбрана.	1. За да улесни процеса на определяне на компетентната държава членка, определящата държава членка провежда индивидуално интервю с кандидата***, като задълбочено задава въпроси по всички аспекти на молбата, което би дало възможност за определяне на компетентната държава членка***. Освен това интервюто дава възможност информацията, предоставена на кандидата в съответствие с член ***6***, да бъде правилно разбрана.
	Or. en

Изменение 1362
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. За да улесни процеса на определяне на компетентната държава членка, ***определящата държава членка*** провежда индивидуално интервю с кандидата. Освен това интервюто дава възможност информацията, предоставена на кандидата в съответствие с член 11, да бъде правилно разбрана.	1. За да улесни процеса на определяне на компетентната държава членка, ***държавата членка на първо влизане*** провежда индивидуално интервю с кандидата. Освен това интервюто дава възможност информацията, предоставена на кандидата в съответствие с член 11, да бъде правилно разбрана.

Or. en

Изменение 1363
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Индивидуалното интервю може да не се проведе, когато:	***заличава се***
а) кандидатът се е укрил;	
б) кандидатът не се е явил за индивидуалното интервю и не е представил основателни причини за отсъствието си;	
в) след като е получил информацията, посочена в член 11, кандидатът вече е предоставил по друг начин информацията, необходима за определяне на компетентната държава членка. Държавата членка, която не провежда интервюто, дава на кандидата възможност да представи всяка допълнителна информация, която е от значение за правилното определяне на компетентната държава членка, в	

срока по член 29, параграф 1.

Or. en

Изменение 1364
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Индивидуалното интервю може да не се проведе, когато:	***заличава се***
а) кандидатът се е укрил;	
б) кандидатът не се е явил за индивидуалното интервю и не е представил основателни причини за отсъствието си;	
в) след като е получил информацията, посочена в член 11, кандидатът вече е предоставил по друг начин информацията, необходима за определяне на компетентната държава членка. Държавата членка, която не провежда интервюто, дава на кандидата възможност да представи всяка допълнителна информация, която е от значение за правилното определяне на компетентната държава членка, в срока по член 29, параграф 1.	

Or. en

Изменение 1365
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) кандидатът се е укрил;	а) кандидатът се е укрил ***и не е на разположение на властите***;

Or. en

Изменение 1366
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) кандидатът не представи документ за самоличност и има разумни основания да се смята, че това неизпълнение е причинено от кандидата;

Or. en

Изменение 1367
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) кандидатът не се е явил за индивидуалното интервю и не е представил основателни причини за отсъствието си;	б) кандидатът не се е явил за индивидуалното интервю и ***при поискване*** не е представил основателни причини за отсъствието си;

Or. en

Изменение 1368
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) след като е получил информацията, посочена в член 11, кандидатът вече е предоставил по друг начин информацията, необходима за определяне на компетентната държава членка. Държавата членка, която не провежда интервюто, дава на кандидата възможност да представи всяка допълнителна информация, която е от значение за правилното определяне на компетентната държава членка, в срока по член 29, параграф 1.	в) след като е получил информацията, посочена в член 11, кандидатът вече е предоставил по друг начин информацията, необходима за определяне на компетентната държава членка. Държавата членка, която не провежда интервюто, дава на кандидата възможност да представи всяка допълнителна информация, която е от значение за правилното определяне на компетентната държава членка, в срока по член 29, параграф 1***, включително възможността за интервю***.

Or. en

Изменение 1369
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) след като е получил информацията, посочена в член 11, кандидатът вече е предоставил по друг начин информацията, необходима за определяне на компетентната държава членка. Държавата членка, която не провежда интервюто, дава на кандидата възможност да представи всяка допълнителна информация, която е от значение за правилното определяне на компетентната държава членка, в срока по член 29, параграф 1.	в) след като е получил информацията, посочена в член 11, кандидатът вече е предоставил по друг начин информацията, необходима за определяне на компетентната държава членка***, и не иска да бъде изслушан***. Държавата членка, която не провежда интервюто, дава на кандидата възможност да представи всяка допълнителна информация, която е от значение за правилното определяне на компетентната държава членка, в срока по член 29, параграф 1.

Or. en

Изменение 1370
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Индивидуалното интервю се провежда своевременно и при всички случаи, преди да бъде отправено искане за поемане на отговорност съгласно член 29.	3. Индивидуалното интервю се провежда своевременно и при всички случаи, преди да бъде ***взето решение относно компетентната държава членка или да бъде*** отправено искане за поемане на отговорност съгласно член 29.

Or. en

Изменение 1371
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Индивидуалното интервю се провежда своевременно и при всички случаи, преди да бъде отправено искане за поемане на отговорност съгласно член 29.	3. Индивидуалното интервю се провежда своевременно и при всички случаи, преди да бъде отправено искане за поемане на отговорност съгласно член 29 ***или искане за обратно приемане съгласно член 31***.

Or. en

Изменение 1372
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Индивидуалното интервю се	3. Индивидуалното интервю се

провежда своевременно ***и при всички случаи, преди да бъде отправено искане за поемане на отговорност съгласно член 29***.	провежда своевременно.

Or. en

Изменение 1373
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Индивидуалното интервю се провежда своевременно и при всички случаи, преди да бъде отправено искане за поемане на отговорност съгласно член 29.	3. Индивидуалното интервю се провежда своевременно и при всички случаи, преди да бъде отправено искане за поемане на отговорност съгласно член 29 ***или искане за обратно приемане съгласно член 31***.

Or. en

Изменение 1374
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Индивидуалното интервю се провежда своевременно и при всички случаи, преди да бъде отправено искане за поемане на отговорност съгласно член 29.	3. Индивидуалното интервю се провежда своевременно и при всички случаи, преди да бъде отправено искане за поемане на отговорност съгласно член 29 ***или искане за обратно приемане съгласно член 31***.

Or. en

Изменение 1375
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Индивидуалното интервю се провежда своевременно и при всички случаи, преди да бъде отправено искане за поемане на отговорност съгласно член 29.	3. Индивидуалното интервю се провежда своевременно и при всички случаи, преди да бъде отправено искане за поемане на отговорност съгласно член 29 ***или искане за обратно приемане съгласно член 31***.

Or. en

Изменение 1376
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Индивидуалното интервю се провежда ***своевременно*** и ***при всички случаи, преди да бъде отправено искане за поемане*** на ***отговорност съгласно член 29***.	3. Индивидуалното интервю се провежда ***незабавно*** и ***в близост до мястото, където кандидатът е влязъл на територията*** на ***държава членка***.

Or. en

Изменение 1377
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Индивидуалното интервю се провежда на език, който кандидатът	***заличава се***

разбира или за който с основание се предполага, че разбира, и на който той може да разговаря. Интервютата с непридружени ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на представителя и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач — и ако е целесъобразно, до културен посредник — който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.

Or. en

Изменение 1378
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Индивидуалното интервю се провежда на език, който кандидатът разбира или за който с основание се предполага, че разбира, и на който той може да разговаря. Интервютата с непридружени ***ненавършили пълнолетие*** се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на представителя и когато	4. Индивидуалното интервю се провежда на език, който кандидатът разбира или за който с основание се предполага, че разбира, и на който той може да разговаря. Интервютата с непридружени ***деца*** се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на представителя и когато е приложимо,

е приложимо, правния съветник на ***ненавършилия пълнолетие***. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач ***— и ако е целесъобразно***, ***до културен посредник*** **—** който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. ***Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.***

правния съветник на ***детето***. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач, който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю.

Or. en

Изменение 1379
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Индивидуалното интервю се провежда на език***, който кандидатът разбира*** или ***за който с основание се предполага, че разбира***, ***и на*** който ***той може да разговаря***. Интервютата с ***непридружени*** ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на ***представителя*** и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач — и ако е целесъобразно, до културен посредник — който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.	4. Индивидуалното интервю се провежда на ***майчиния*** език ***на кандидата*** или ***на език***, който ***кандидатът разбира***. Интервютата с ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на ***настойника*** и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач — и ако е целесъобразно, до културен посредник — който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.

Or. en

Изменение 1380
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Индивидуалното интервю се провежда на език, който кандидатът разбира ***или за който с основание се предполага, че разбира,*** и на който той може да разговаря. Интервютата с непридружени ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на ***представителя*** и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач — и ако е целесъобразно, до културен посредник — който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.	4. Индивидуалното интервю се провежда на език, който кандидатът разбира и на който той може да разговаря. Интервютата с непридружени ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на ***настойника*** и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач — и ако е целесъобразно, до културен посредник — който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.

Or. en

Изменение 1381
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Индивидуалното интервю се	4. Индивидуалното интервю се

провежда на език, който кандидатът разбира ***или за който с основание се предполага, че разбира,*** и на който той може да разговаря. Интервютата с непридружени ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на ***представителя*** и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач — и ако е целесъобразно, до културен посредник — който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.

провежда на език, който кандидатът разбира и на който той може да разговаря. Интервютата с непридружени ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на ***настойника*** и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач — и ако е целесъобразно, до културен посредник — който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.

Or. en

Изменение 1382
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Индивидуалното интервю се провежда на език, който кандидатът разбира ***или за който с основание се предполага, че разбира,*** и на който той може да разговаря. Интервютата с непридружени ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на представителя и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки ***прибягват*** до устен преводач — и ако е	4. Индивидуалното интервю се провежда на език, който кандидатът разбира и на който той може да разговаря. Интервютата с непридружени ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на представителя и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, ***на*** държавите членки ***се осигурява достъп*** до устен преводач – и ако е целесъобразно, до културен посредник –

целесъобразно, до културен посредник — който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.	който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.

Or. en

Изменение 1383
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Индивидуалното интервю се провежда на език, който кандидатът разбира или за който с основание се предполага, че разбира, и на който той може да разговаря. Интервютата с непридружени ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на представителя и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач — и ако е целесъобразно, до културен посредник — който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да ***поиска*** да бъде интервюиран ***и*** подпомаган от служители от същия пол.	4. Индивидуалното интервю се провежда на език, който кандидатът разбира или за който с основание се предполага, че разбира, и на който той може да разговаря. Интервютата с непридружени ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на представителя и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач — и ако е целесъобразно, до културен посредник — който осигурява подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът ***не*** може да ***изисква*** да бъде интервюиран ***или*** подпомаган от служители от същия пол.

Or. fr

Изменение 1384
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса,

Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Индивидуалното интервю се провежда на език, който кандидатът разбира ***или за който с основание се предполага, че разбира,*** и на който той може да разговаря. Интервютата с ***непридружени*** ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на представителя и когато е приложимо, правния съветник на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до устен преводач **—** и ***ако е целесъобразно***, ***до културен посредник — който осигурява*** подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.	4. Индивидуалното интервю се провежда на език, който кандидатът разбира и на който той може да разговаря. Интервютата с ненавършили пълнолетие се провеждат по подходящ за деца начин, от служители, които са подходящо обучени и квалифицирани съгласно националното право, и в присъствието на представителя и когато е приложимо, правния съветник ***или консултанта*** на ненавършилия пълнолетие. Когато е необходимо, държавите членки прибягват до ***квалифициран*** устен преводач***, а когато е уместно*** и ***до междукултурен медиатор***, ***който е способен да осигури*** подходяща комуникация между кандидата и лицето, провеждащо индивидуалното интервю. Кандидатът може да поиска да бъде интервюиран и подпомаган от служители от същия пол.

Or. en

Изменение 1385
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. Освен присъствието на правния съветник или консултанта, когато е приложимо, по време на интервюто присъства и представител, като кандидатът има право да посочи едно доверено лице,

което да го придружава на интервюто.

Or. en

Изменение 1386
Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари, Петер Кофод

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Индивидуалното интервю се провежда при условия, осигуряващи подходяща степен на поверителност. То се провежда от квалифицирано лице съгласно националното право. На кандидатите, за които е установено, че се нуждаят от специални процедурни гаранции съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище], се предоставя подходяща подкрепа, за да се създадат условията, необходими за ефективно представяне на всички елементи, позволяващи ***да бъде определена компетентната държава членка***.	5. Индивидуалното интервю се провежда при условия, осигуряващи подходяща степен на поверителност. То се провежда от квалифицирано лице съгласно националното право. На кандидатите, за които е установено, че се нуждаят от специални процедурни гаранции съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище], се предоставя подходяща подкрепа, за да се създадат условията, необходими за ефективно представяне на всички елементи, позволяващи ***бързото обработване на молбите за международна закрила в държавите членки или центровете за приемане в трети държави партньори***.

Or. en

Изменение 1387
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Индивидуалното интервю се провежда при условия, осигуряващи	5. Индивидуалното интервю се провежда при условия, осигуряващи

подходяща степен на поверителност. То се провежда от квалифицирано лице съгласно националното право. На кандидатите, за които е установено, че се нуждаят от специални процедурни гаранции съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище], се предоставя подходяща подкрепа, за да се създадат условията, необходими за ефективно представяне на всички елементи, позволяващи да бъде определена компетентната държава членка.	подходяща степен на поверителност. То се провежда от квалифицирано лице съгласно националното право. На кандидатите, за които е установено, че се нуждаят от специални процедурни гаранции съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище], се предоставя подходяща подкрепа, ***включително достатъчно време,*** за да се създадат условията, необходими за ефективно представяне на всички елементи, позволяващи да бъде определена компетентната държава членка.

Or. en

Изменение 1388
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Индивидуалното интервю се провежда при условия, осигуряващи подходяща степен на поверителност. То се провежда от квалифицирано лице съгласно националното право. На кандидатите, за които е установено, че се нуждаят от ***специални*** процедурни гаранции съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище], се предоставя подходяща подкрепа, за да се създадат условията, необходими за ефективно представяне на всички елементи, позволяващи да бъде определена компетентната държава членка.	5. Индивидуалното интервю се провежда при условия, осигуряващи подходяща степен на поверителност. То се провежда от квалифицирано лице съгласно националното право. На кандидатите, за които е установено, че се нуждаят от ***конкретни*** процедурни гаранции съгласно Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище], се предоставя подходяща подкрепа, за да се създадат условията, необходими за ефективно представяне на всички елементи, позволяващи да бъде определена компетентната държава членка.

Or. en

Изменение 1389
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Лицето, което провежда индивидуалното интервю, е достатъчно обучено, за да взема под внимание личните и общите обстоятелства на кандидата, включително неговия културен произход, възраст, пол, сексуална ориентация, полова идентичност и уязвимост. Служителите, които интервюират кандидатите, също така са придобили общи познания за проблемите, които биха могли да повлияят неблагоприятно на способността на кандидата да бъде интервюиран, като например признаци, че в миналото лицето може да е било изтезавано или да е станало жерава на основано на пола насилие.

Or. en

Изменение 1390
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Държавите членки гарантират, че са налице подходящи стандартни оперативни процедури, за да гарантират, че са предприети подходящи мерки за защита по отношение на кандидатите,

изложени на риск от експлоатация, за целите на трафика на хора или други дейности, свързани с организираната престъпност.

Or. en

Изменение 1391
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавата членка, провеждаща индивидуалното интервю, изготвя писмено резюме на интервюто, съдържащо поне основната информация, предоставена от кандидата по време на интервюто. Резюмето може да бъде под формата на доклад или на стандартен формуляр. Държавата членка прави необходимото кандидатът ***или*** правният съветник ***или*** друг консултант, който представлява кандидата, да ***има своевременен*** достъп до резюмето.	6. Държавата членка, провеждаща индивидуалното интервю, изготвя писмено резюме на интервюто, съдържащо поне основната информация, предоставена от кандидата по време на интервюто. ***Информацията в резюмето се проверява с кандидата и, ако е приложимо, представителят и правният съветник или консултантът, по време на интервюто.*** Резюмето може да бъде под формата на доклад или на стандартен формуляр. Държавата членка прави ***аудиозапис на интервюто. Държавата членка прави*** необходимото кандидатът ***и*** правният съветник ***и*** друг консултант, който представлява кандидата, да ***имат*** достъп до резюмето***, както и до аудиозаписа, непосредствено след интервюто и във всички случаи преди да бъде взето решение за прехвърляне***.

Or. en

Изменение 1392
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавата членка, провеждаща индивидуалното интервю, изготвя писмено резюме на интервюто, съдържащо поне основната информация, предоставена от кандидата по време на интервюто. ***Резюмето може*** да ***бъде*** под формата на доклад ***или*** на ***стандартен формуляр***. Държавата членка прави необходимото кандидатът ***или правният съветник или друг консултант***, който представлява кандидата, да ***има своевременен*** достъп до резюмето.	6. Държавата членка, провеждаща индивидуалното интервю, изготвя писмено резюме на интервюто, съдържащо поне основната информация, предоставена от кандидата по време на интервюто. ***Основните елементи, които следва*** да ***се включат в резюмето, се проверяват до края на интервюто от кандидата и, ако е приложимо, от настойника и/или правния съветник. Това резюме е*** под формата на доклад***. Държавата членка прави аудиозапис*** на ***интервюто***. Държавата членка прави необходимото кандидатът ***и/или настойникът, както и правният съветник***, който представлява кандидата, да ***имат*** достъп до резюмето ***непосредствено след интервюто и във всички случаи преди да бъде взето решение за прехвърляне***.

Or. en

Изменение 1393
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавата членка, провеждаща индивидуалното интервю***,*** изготвя писмено резюме ***на интервюто***, съдържащо поне основната информация, предоставена от кандидата по време на интервюто. Резюмето може да бъде под формата на доклад или на стандартен формуляр. Държавата членка прави необходимото кандидатът	6. Държавата членка, провеждаща индивидуалното интервю ***прави аудиозапис на интервюто и*** изготвя писмено резюме, съдържащо поне основната информация, предоставена от кандидата по време на интервюто. Резюмето може да бъде под формата на доклад или на стандартен формуляр. Държавата членка прави необходимото

или правният съветник или друг консултант, който представлява кандидата, да има своевременен достъп до резюмето.	кандидатът или правният съветник или друг консултант, който представлява кандидата, да има своевременен достъп до резюмето ***и във всички случаи преди да бъде взето решение относно компетентната държава или преди да бъде подадено искане за поемане на отговорност съгласно член 29***.

Or. en

Изменение 1394
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавата членка, провеждаща индивидуалното интервю, ***изготвя писмено резюме на интервюто***, ***съдържащо поне основната информация, предоставена от кандидата по време*** на интервюто***. Резюмето може да бъде под формата на доклад или на стандартен формуляр***. Държавата членка прави необходимото кандидатът или правният съветник или друг консултант, който представлява кандидата, да има ***своевременен*** достъп до ***резюмето***.	6. Държавата членка, провеждаща индивидуалното интервю, ***води писмен протокол. Основните елементи***, ***които следва да се включат в протокола, се проверяват до края*** на интервюто ***от кандидата и, ако е приложимо, от настойника и законния представител***. Държавата членка прави необходимото кандидатът или правният съветник или друг консултант, който представлява кандидата, да има достъп до ***протокола непосредствено след интервюто и във всички случаи преди да бъде взето решение за прехвърляне***.

Or. en

Изменение 1395
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент

Член 13 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Гаранции за ненавършилите пълнолетие	Гаранции за ненавършилите пълнолетие ***и децата***

Or. en

Изменение 1396
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Висшият интерес на детето е от ***първостепенно*** значение за държавите членки по отношение на всички процедури, предвидени в настоящия регламент.	1. Висшият интерес на детето ***и ненавършилото пълнолетие лице*** е от ***важно*** значение за държавите членки по отношение на всички процедури, предвидени в настоящия регламент***, доколкото ненавършилото пълнолетие лице не е участвало в актове на насилие спрямо други лица или собственост в държавата(те) членка(и). Ако са извършени такива актове на насилие, всяко специално третиране поради възрастта може да бъде отменено по преценка на компетентната държава членка.***

Or. en

Изменение 1397
София ин 't Велд, Хилде Вотманс, Ян-Кристоф Йотен, Михал Шимечка, Мориц Кьорнер, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

1. Висшият интерес на детето ***е от първостепенно значение*** за държавите членки по отношение на всички процедури, предвидени в настоящия регламент.	1. Висшият интерес на детето ***следва да бъде главното съображение*** за държавите членки по отношение на всички процедури, предвидени в настоящия регламент.

Or. en

Изменение 1398
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Висшият интерес на детето ***е от първостепенно значение*** за държавите членки по отношение на всички процедури, предвидени в настоящия регламент.	1. Висшият интерес на детето ***следва да бъде главното съображение*** за държавите членки по отношение на всички процедури, предвидени в настоящия регламент.

Or. en

Изменение 1399
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Висшият интерес на детето ***е от първостепенно значение за*** държавите членки по отношение на всички процедури, предвидени в настоящия регламент.	1. Висшият интерес на детето ***се взема под внимание от*** държавите членки по отношение на всички процедури, предвидени в настоящия регламент.

Or. fr

Изменение 1400
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Лицата, които желаят да получат статут на ненавършил пълнолетие или на непридружен ненавършил пълнолетие, се подлагат на костен тест, предназначен за отхвърляне на най-неоснователните молби.
	Евентуален отказ за подлагане на този тест води до непризнаване на този статут.
	Тези разпоредби не се прилагат в случаите, когато възрастта на лицето може да бъде потвърдена от категорични и неоспорими доказателства, като например автентичен документ за самоличност.

Or. fr

Изменение 1401
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Когато непридруженото дете или ненавършилото пълнолетие лице няма легитимен документ за самоличност, който да доказва неговата възраст, компетентната държава членка може да установи възрастта на лицето чрез одобрени медицински процедури.

Or. en

Изменение 1402
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 — параграф 1б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1б. Държавите членки се насърчават да гарантират бързото и подходящо безопасно настаняване на децата, докато се изчаква събирането на семействата и връщането в родните им държави или настаняването в региона, близо до дома им.

Or. en

Изменение 1403
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Всяка държава членка***, ***в която се намира непридружен ненавършил пълнолетие, му осигурява*** представител***, който го подпомага*** във връзка с ***релевантните*** процедури, предвидени в настоящия регламент. Представителят има ***необходимата*** квалификация, обучение ***и*** експертен опит, за да осигури зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на ***процедурите***, провеждани съгласно настоящия регламент. Този представител има достъп до съдържанието на ***съответните*** документи в досието на	2. ***Държавите членки гарантират***, ***че ненавършилите пълнолетие лица се представляват и подпомагат от*** представител ***и правен съветник*** във връзка с ***всички*** процедури, предвидени в настоящия регламент. Представителят има ***необходимите ресурси,*** квалификация, обучение***,*** експертен опит ***и независимост***, за да осигури зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на ***всички процедури***, провеждани съгласно настоящия регламент. Този представител има достъп до

кандидата, включително до специалния информационен материал, предназначен за ***непридружени ненавършили пълнолетие***.

съдържанието на ***всички*** документи в досието на кандидата, включително до специалния информационен материал, предназначен за ***деца, и съответно информира детето за процедурата. Представителят се назначава възможно най-скоро, но най-късно в срок от 5 дни от датата на пристигане и при всички случаи преди събирането на биометрични данни съгласно член [XX или XX от Регламент (ЕС) XXXX/XX/ЕС [Регламент за Евродак].***

Or. en

Изменение 1404
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Всяка държава членка, в която се намира непридружен ненавършил пълнолетие, му осигурява ***представител***, който го подпомага във връзка с релевантните процедури, предвидени в настоящия регламент. ***Представителят*** има необходимата квалификация, обучение ***и*** експертен опит, за да осигури зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на ***процедурите***, провеждани съгласно настоящия регламент. Този ***представител*** има достъп до съдържанието на съответните документи в досието на кандидата, включително до ***специалния информационен материал, предназначен*** за непридружени ненавършили пълнолетие.	2. Всяка държава членка, в която се намира непридружен ненавършил пълнолетие, му осигурява ***настойник***, който го подпомага във връзка с релевантните процедури, предвидени в настоящия регламент. ***Компетентните органи назначават настойник във възможно най-кратък срок и преди събирането на биометрични данни съгласно член 10, параграф 1 или член 13, параграф 1 от Регламент (ЕС) XXXX/XX (Регламент за Евродак), но при всички случаи не по-късно от 24 часа след отправянето на молбата. Настойникът*** има необходимата квалификация, обучение***,*** експертен опит ***и независимост***, за да осигури зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на ***целите процедури***, провеждани съгласно настоящия регламент. Този ***попечител*** има достъп до

	съдържанието на съответните документи в досието на кандидата, включително до ***специалните информационни материали*** за непридружени ненавършили пълнолетие.

Or. en

Изменение 1405
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Всяка държава членка***, ***в която се намира непридружен ненавършил*** пълнолетие***, му осигурява представител, който го подпомага*** във връзка с релевантните процедури, предвидени в настоящия регламент. ***Представителят*** има ***необходимата*** квалификация, обучение ***и*** експертен опит, за да осигури зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на процедурите, провеждани съгласно настоящия регламент. Този представител има достъп до съдържанието на съответните документи в досието на кандидата, включително до специалния информационен материал, предназначен за ***непридружени*** ненавършили пълнолетие.	2. ***Държавите членки гарантират***, ***че непридружените ненавършили*** пълнолетие ***лица се представляват и подпомагат от настойник*** във връзка с релевантните процедури, предвидени в настоящия регламент. ***Настойникът*** има ***необходимите ресурси,*** квалификация, обучение***,*** експертен опит ***и независимост***, за да осигури зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на процедурите, провеждани съгласно настоящия регламент. Този представител има достъп до съдържанието на съответните документи в досието на кандидата, включително до специалния информационен материал, предназначен за ненавършили пълнолетие***, и съответно информира детето за процедурата. Настойникът се назначава възможно най-скоро, но най-късно в срок от два дни след пристигането и при всички случаи преди събирането на биометрични данни съгласно членове 10, 13 и 14а от Регламент (ЕС) XXX/XXX (Регламент***

за Евродак).

Or. en

Изменение 1406
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Всяка държава членка***, ***в която се намира непридружен ненавършил пълнолетие, му осигурява представител, който го подпомага*** във връзка с релевантните процедури, предвидени в настоящия регламент. ***Представителят има необходимата*** квалификация, обучение и експертен опит, за да ***осигури*** зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на процедурите, провеждани съгласно настоящия регламент. Този представител има достъп до съдържанието на съответните документи в досието на кандидата, включително до специалния информационен материал, предназначен за непридружени ненавършили пълнолетие.	2. ***Държавите членки гарантират***, ***че непридружените деца се представляват и подпомагат от настойник и правен съветник*** във връзка с релевантните процедури, предвидени в настоящия регламент. ***Тези представители имат необходимите ресурси,*** квалификация, обучение и експертен опит, за да ***осигурят*** зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на процедурите, провеждани съгласно настоящия регламент. Този представител има достъп до съдържанието на съответните документи в досието на кандидата, включително до специалния информационен материал, предназначен за непридружени ненавършили пълнолетие***, и съответно информира детето за процедурата***.

Or. en

Изменение 1407
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Всяка държава членка***, ***в която***	2. ***Държавите членки***

се намира непридружен ненавършил пълнолетие***, му осигурява представител, който го подпомага*** във връзка с релевантните процедури, предвидени в настоящия регламент. Представителят има ***необходимата*** квалификация, обучение и експертен опит, за да осигури зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на процедурите, провеждани съгласно настоящия регламент. ***Този представител има*** достъп до съдържанието на съответните документи в досието на кандидата, включително до специалния информационен материал, предназначен за непридружени ненавършили пълнолетие.

гарантират, ***че непридружените ненавършили*** пълнолетие ***лица се представляват и подпомагат от представител*** във връзка с релевантните процедури, предвидени в настоящия регламент. Представителят има ***необходимите ресурси,*** квалификация, обучение и експертен опит, за да осигури зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на процедурите, провеждани съгласно настоящия регламент. ***Тези представители имат*** достъп до съдържанието на съответните документи в досието на кандидата, включително до специалния информационен материал, предназначен за непридружени ненавършили пълнолетие***, и съответно информират ненавършилото пълнолетие лице за процедурата***.

Or. en

Изменение 1408
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Всяка държава членка, в която се намира ***непридружен ненавършил пълнолетие***, му осигурява представител, който го подпомага във връзка с релевантните процедури, предвидени в настоящия регламент. Представителят има необходимата квалификация, обучение и експертен опит, за да осигури зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на процедурите, провеждани съгласно настоящия регламент. Този представител има	2. Всяка държава членка, в която се намира ***детето***, му осигурява представител, който го подпомага във връзка с релевантните процедури, предвидени в настоящия регламент. Представителят има необходимата квалификация, обучение и експертен опит, за да осигури зачитането на висшия интерес на ненавършилия пълнолетие по време на процедурите, провеждани съгласно настоящия регламент. Този представител има достъп до съдържанието на съответните

достъп до съдържанието на съответните документи в досието на кандидата, включително до специалния информационен материал, предназначен за непридружени ***ненавършили пълнолетие***.	документи в досието на кандидата, включително до специалния информационен материал, предназначен за непридружени ***деца***.

Or. en

Изменение 1409
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато за представител е посочена организация, тя определя лице, отговорно за изпълнението на нейните задължения по отношение на ***ненавършилия пълнолетие***. По отношение на това лице се прилага първа алинея.	Когато за представител е посочена организация, тя определя лице, отговорно за изпълнението на нейните задължения по отношение на ***детето***. По отношение на това лице се прилага първа алинея.

Or. en

Изменение 1410
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато за представител е ***посочена организация***, ***тя*** определя лице, отговорно за изпълнението на ***нейните задължения*** по отношение на ненавършилия пълнолетие. По отношение на това лице се прилага първа алинея.	Когато за представител е ***посочен настойник***, ***той*** определя лице, отговорно за изпълнението на ***задълженията си*** по отношение на ненавършилия пълнолетие. По отношение на това лице се прилага първа алинея.

Or. en

Изменение 1411
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато за представител е ***посочена организация***, ***тя*** определя лице, отговорно за изпълнението на ***нейните задължения*** по отношение на ненавършилия пълнолетие. По отношение на това лице се прилага първа алинея.	Когато за представител е ***посочен настойник***, ***той*** определя лице, отговорно за изпълнението на ***задълженията си*** по отношение на ненавършилия пълнолетие. По отношение на това лице се прилага първа алинея.

Or. en

Изменение 1412
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато за представител е ***посочена организация***, ***тя*** определя лице, отговорно за изпълнението на ***нейните задължения*** по отношение на ненавършилия пълнолетие. По отношение на това лице се прилага първа алинея.	Когато за представител е ***посочен настойник***, ***той*** определя лице, отговорно за изпълнението на ***задълженията си*** по отношение на ненавършилия пълнолетие. По отношение на това лице се прилага първа алинея.

Or. en

Изменение 1413
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик

Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Представителят, предвиден в първа алинея, може да бъде същото лице или същата организация, предвидени в член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище].	***За целите на настоящия член държавите членки прилагат*** член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище].

Or. en

Изменение 1414
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Представителят, предвиден в първа алинея, може да бъде същото лице или същата организация, предвидени в член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище].	***Настойникът***, предвиден в първа алинея, може да бъде същото лице или същата организация, предвидени в член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище].

Or. en

Изменение 1415
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Представителят, предвиден в първа алинея, може да бъде същото лице или	***Настойникът***, предвиден в първа алинея, може да бъде същото лице или

същата организация, предвидени в член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище].	същата организация, предвидени в член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище].

Or. en

Изменение 1416
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Представителят на непридружен*** ненавършил пълнолетие ***участва*** в процеса на определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент. ***Представителят*** помага на ***непридружения ненавършил*** пълнолетие да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно.	3. ***Настойникът представлява непридруженият*** ненавършил пълнолетие в процеса на определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент ***и всяко друго признато право на ненавършилото пълнолетие лице***. ***Настойникът*** помага на ***ненавършилия*** пълнолетие да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно***, и при надлежно спазване на задълженията за поверителност спрямо ненавършилото пълнолетие лице***. ***Настойникът/попечителят гарантира, че ненавършилият пълнолетие има достъп до информация, правни съвети и представителство по отношение на процедурите по настоящия регламент и редовно информира ненавършилия пълнолетие относно напредъка в процедурите по настоящия регламент, които се***

отнасят до него.

Настойникът/попечителят има достъп до съдържанието на съответните документи в досието на ненавършилия пълнолетие, включително до специалните информационни материали за непридружени ненавършили пълнолетие и формулярите, предвидени в член 6.

Попечителите преминават редовно обучение и подкрепа, за да изпълняват своите задачи.

Or. en

Изменение 1417
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Представителят на непридружен ненавършил пълнолетие участва в процеса на определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент. Представителят помага на непридружения ненавършил пълнолетие да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно.	3. Представителят на непридружен ненавършил пълнолетие участва ***във възможно най-голяма степен*** в процеса на определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент. Представителят помага на непридружения ненавършил пълнолетие да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно***, и при надлежно спазване на задълженията за поверителност спрямо детето. Представителят гарантира, че ненавършилият пълнолетие има достъп до информация, правни***

	съвети и представителство по отношение на процедурите съгласно настоящия регламент и редовно информира ненавършилия пълнолетие относно напредъка по процедурите съгласно настоящия регламент, които се отнасят до него. Представителят има достъп до съдържанието на съответните документи в досието на ненавършилия пълнолетие, включително до специфичните информационни материали за непридружени ненавършили пълнолетие. Представителите преминават редовно обучение и получават подкрепа, за да изпълняват своите задачи.

Or. en

Изменение 1418
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Представителят на непридружен ненавършил пълнолетие участва в процеса на определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент.*** Представителят помага на непридружения ненавършил пълнолетие да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно.	3. Представителят помага на непридружения ненавършил пълнолетие да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно.

Or. en

Изменение 1419
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Представителят*** на непридружен ненавършил пълнолетие участва в процеса на определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент. ***Представителят*** помага на непридружения ненавършил пълнолетие да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно.	3. ***Настойникът*** на непридружен ненавършил пълнолетие участва в процеса на определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент ***от началото на процедурата***. ***Настойникът*** помага на непридружения ненавършил пълнолетие да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно***, и редовно информира ненавършилия пълнолетие относно напредъка по процедурите съгласно настоящия регламент***.

Or. en

Изменение 1420
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Представителят на ***непридружен ненавършил пълнолетие*** участва в процеса на определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент. Представителят	3. Представителят на ***непридружено дете*** участва в процеса на определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент. Представителят помага на

помага на ***непридружения ненавършил пълнолетие*** да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно.

непридруженото дете да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно.

Or. en

Изменение 1421
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Представителят*** на непридружен ненавършил пълнолетие участва в процеса на определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент. ***Представителят*** помага на непридружения ненавършил пълнолетие да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно.	3. ***Настойникът*** на непридружен ненавършил пълнолетие участва в процеса на определяне на компетентната държава членка съгласно настоящия регламент. ***Настойникът*** помага на непридружения ненавършил пълнолетие да предостави информация, свързана с преценяването на неговия висш интерес в съответствие с параграф 4, включително упражняването на правото на изслушване, и подкрепя общуването му с други участници, като например организации за издирване на семейства, когато е целесъобразно.

Or. en

Изменение 1422
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. При преценяването на висшия интерес детето държавите членки тясно си сътрудничат, като по-специално надлежно отчитат ***следните*** фактори:	4. При преценяването на висшия интерес детето държавите членки тясно си сътрудничат, като по-специално надлежно отчитат ***следния неизчерпателен списък с*** фактори ***и права на детето***:

Or. en

Изменение 1423
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. При преценяването на висшия интерес детето държавите членки тясно си сътрудничат, като по-специално надлежно отчитат ***следните*** фактори:	4. При преценяването на висшия интерес детето държавите членки тясно си сътрудничат, като по-специално надлежно отчитат ***следния неизчерпателен списък с*** фактори ***и права на детето***:

Or. en

Изменение 1424
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. При преценяването на висшия интерес детето държавите членки тясно си сътрудничат, като по-специално надлежно отчитат ***следните*** фактори:	4. При преценяването на висшия интерес детето държавите членки тясно си сътрудничат, като по-специално надлежно отчитат ***следния неизчерпателен списък с*** фактори ***и права на детето***:

Or. en

Изменение 1425
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. При преценяването на висшия интерес детето държавите членки тясно си сътрудничат***, като по-специално надлежно отчитат следните фактори:***	4. При преценяването на висшия интерес детето държавите членки тясно си сътрудничат**.**

Or. fr

Изменение 1426
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. При преценяването на висшия интерес детето държавите членки тясно си сътрудничат, като по-специално надлежно отчитат следните фактори:	4. При преценяването на висшия интерес детето държавите членки тясно си сътрудничат ***и обменят информация***, като по-специално надлежно отчитат следните фактори:

Or. en

Изменение 1427
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

а) възможността за събиране на семейството;	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1428
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) възможността за събиране на семейството;	а) ***запазването на живота на семейството, включително*** възможността за събиране на семейството;

Or. en

Изменение 1429
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) възможността за събиране на семейството;	а) ***запазването на живота на семейството, включително*** възможността за събиране на семейството;

Or. en

Изменение 1430
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) възможността за събиране на семейството;	а) ***запазването на живота на семейството, включително*** възможността за събиране на семейството;

Or. en

Изменение 1431
Хилде Вотманс, Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Мориц Кьорнер, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) възможността за събиране на семейството;	а) ***правото на семеен живот, включително*** възможността за събиране на семейството;

Or. en

Изменение 1432
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) възможността за събиране на семейството;	а) ***правото на семеен живот, включително*** възможността за събиране на семейството;

Or. en

Изменение 1433
Надин Морано

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на неговата лична ситуация;	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1434
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на ***неговата лична ситуация***;	б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие ***в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план***, като се обърне особено внимание на ***неговия етнически, религиозен, културен и езиков произход, както и на необходимостта от стабилност и приемственост на грижите и режима за попечителство и на достъпа до здравни и образователни услуги***;

Or. en

Изменение 1435
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) благосъстоянието и социалното	б) благосъстоянието и социалното

развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на ***неговата лична ситуация***;	развитие на ненавършилия пълнолетие ***в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план***, като се обърне особено внимание на ***неговия етнически, религиозен, културен и езиков произход, както и на необходимостта от стабилност и приемственост на грижите и режима за попечителство за ненавършилите пълнолетие лица и на достъпа до здравни и образователни услуги***;

Or. en

Изменение 1436
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на ***неговата лична ситуация***;	б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на ***неговия етнически, религиозен, културен и езиков произход, както и на необходимостта от стабилност и приемственост на грижите и режима за попечителство и на достъпа до здравни и образователни услуги***;

Or. en

Изменение 1437
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на ***неговата лична ситуация***;	б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на ***неговия етнически, религиозен, културен и езиков произход, както и на необходимостта от стабилност и приемственост на грижите и режима за попечителство и на достъпа до здравни и образователни услуги***;

Or. en

Изменение 1438
Хилде Вотманс, Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Мориц Кьорнер, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на ***неговата лична ситуация***;	б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на ***неговия етнически, религиозен, културен и езиков произход и същевременно се вземат предвид необходимостта от стабилност и приемственост на грижите и режимът на попечителство и достъпът до здравни и образователни услуги***;

Or. en

Изменение 1439
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на неговата лична ситуация;	б) благосъстоянието***, достъпът до здравни и образователни услуги*** и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на неговата лична ситуация***, включително неговия етнически, религиозен, културен и езиков произход, и на необходимостта от стабилност и приемственост на грижите за него***;

Or. en

Изменение 1440
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***благосъстоянието*** и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на неговата лична ситуация;	б) ***физическото и психическото благосъстояние*** и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на неговата лична ситуация;

Or. en

Изменение 1441
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) благосъстоянието и социалното развитие на ***ненавършилия пълнолетие***, като се обърне особено внимание на неговата лична ситуация;	б) благосъстоянието и социалното развитие на ***детето***, като се обърне особено внимание на неговата лична ситуация;

Or. en

Изменение 1442
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква ба (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) ситуации на уязвимост, включително травма, специфични здравословни нужди и увреждане;

Or. en

Изменение 1443
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съображенията за сигурност и безопасност, по-специално когато съществува риск ненавършилият пълнолетие да е жертва на каквато и да е форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора;	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1444
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съображенията за ***безопасност*** и	в) съображенията за ***сигурност*** и

сигурност, по-специално когато ***има*** риск ***детето*** да ***стане*** жертва на ***някаква*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора;

безопасност, по-специално когато ***съществува*** риск ***ненавършилият пълнолетие*** да ***е*** жертва на ***каквато и да е*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора***, и съображението, че задържането никога не е във висшия интерес на детето***;

Or. en

Изменение 1445
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съображенията за ***безопасност*** и ***сигурност***, по-специално когато ***има*** риск ***детето*** да ***стане*** жертва на ***някаква*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора;	в) съображенията за ***сигурност*** и ***безопасност***, по-специално когато ***детето търси убежище или е бежанец или когато съществува*** риск ***ненавършилият пълнолетие*** да ***е*** жертва на ***каквато и да е*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора ***или насилие в семейството***;

Or. en

Изменение 1446
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съображенията за ***безопасност*** и ***сигурност***, по-специално когато ***има*** риск ***детето*** да ***стане*** жертва на ***някаква*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора;	в) съображенията за ***сигурност*** и ***безопасност***, по-специално когато ***съществува*** риск ***ненавършилият пълнолетие*** да ***е*** жертва на ***каквато и да е*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора ***или***

насилие в семейството;

Or. en

Изменение 1447
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съображенията за ***безопасност*** и ***сигурност***, по-специално когато ***има*** риск ***детето*** да ***стане*** жертва на ***някаква*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора;	в) съображенията за ***сигурност*** и ***безопасност***, по-специално когато ***съществува*** риск ***ненавършилият пълнолетие*** да ***е*** жертва на ***каквато и да е*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора ***или насилие в семейството***;

Or. en

Изменение 1448
Хилде Вотманс, Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Мориц Кьорнер, Абир Ал-Сахлани

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съображенията за ***безопасност*** и ***сигурност***, по-специално когато ***има*** риск ***детето*** да ***стане*** жертва на ***някаква*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора;	в) съображенията за ***сигурност*** и ***безопасност***, по-специално когато ***съществува*** риск ***ненавършилият пълнолетие*** да ***е*** жертва на ***каквато и да е*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора ***или насилие в семейството***;

Or. en

Изменение 1449

Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съображенията за ***безопасност*** и ***сигурност***, по-специално когато ***има*** риск ***детето*** да ***стане*** жертва на ***някаква*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора;	в) съображенията за ***сигурност*** и ***безопасност***, по-специално когато ***съществува*** риск ***ненавършилият пълнолетие*** да ***е*** жертва на ***каквато и да е*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора ***или насилие в семейството***;

Or. en

Изменение 1450
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съображенията за ***безопасност*** и ***сигурност***, по-специално когато ***има*** риск детето да ***стане*** жертва на ***някаква*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора;	в) съображенията за ***сигурност*** и ***безопасност***, по-специално когато ***съществува*** риск ***ненавършилият пълнолетие или*** детето да ***е*** жертва на ***каквато и да е*** форма на насилие и експлоатация, включително трафик на хора;

Or. en

Изменение 1451
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 4 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) ситуациите на уязвимост, включително психо-физическа травма, специални здравословни потребности и увреждане;

Or. en

Изменение 1452
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква ва (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) ситуации на уязвимост, включително травма, специфични здравословни нужди и увреждане;

Or. en

Изменение 1453
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква вб (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	вб) гаранцията за предаването на детето на посочен настойник в приемащата държава членка;

Or. en

Изменение 1454
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса,

Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – алинея 4 – буква вв (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	вв) нуждата от решения относно приоритетно третиране на ненавършилите пълнолетие лица;

Or. en

Изменение 1455
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) мнението на ненавършилия пълнолетие в съответствие с неговата възраст и зрялост;	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1456
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) мнението на ненавършилия пълнолетие в съответствие с неговата възраст и зрялост;	г) мнението на ненавършилия пълнолетие в съответствие с неговата възраст и зрялост ***и с правото му на изслушване***;

Or. en

Изменение 1457
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) мнението на ненавършилия пълнолетие в съответствие с неговата възраст и зрялост;	г) мнението на ненавършилия пълнолетие ***или на детето*** в съответствие с неговата възраст и зрялост;

Or. en

Изменение 1458
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – алинея 4 – буква га (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) нуждата от решения относно приоритетно третиране на ненавършилите пълнолетие лица;

Or. en

Изменение 1459
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква гб (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	гб когато се преценява висшият интерес на ненавършилото

пълнолетие лице – правото на ненавършилото пълнолетие лице на изслушване трябва да бъде гарантирано за всяко дете, което е в състояние да формира собствено мнение;

Or. en

Изменение 1460
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие — информацията, предоставена от представителя в държавата членка, в която се намира непридруженият ненавършил пълнолетие.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 1461
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато кандидатът е ***непридружен*** ненавършил пълнолетие **—** информацията, предоставена от ***представителя*** в държавата членка, в която се намира ***непридруженият ненавършил*** пълнолетие.	д) когато кандидатът е ненавършил пълнолетие **–** информацията, предоставена от ***настойника*** в държавата членка, в която се намира ***ненавършилото*** пълнолетие ***лице***.

Or. en

Изменение 1462
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато кандидатът е ***непридружен ненавършил пълнолетие*** **—** информацията, предоставена от представителя в държавата членка, в която се намира ***непридруженият ненавършил пълнолетие***.	д) когато кандидатът е ***непридружено дете –*** информацията, предоставена от представителя в държавата членка, в която се намира ***непридруженото дете***.

Or. en

Изменение 1463
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие **—** информацията, предоставена от ***представителя*** в държавата членка, в която се намира непридруженият ненавършил пълнолетие.	д) когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие **–** информацията, предоставена от ***настойника*** в държавата членка, в която се намира непридруженият ненавършил пълнолетие.

Or. en

Изменение 1464
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 4 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие — информацията, предоставена от ***представителя*** в държавата членка, в която се намира непридруженият ненавършил пълнолетие.	д) когато кандидатът е непридружен ненавършил пълнолетие – информацията, предоставена от ***настойника*** в държавата членка, в която се намира непридруженият ненавършил пълнолетие.

Or. en

Изменение 1465
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – алинея 4 – буква да (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	да) в случай на прехвърляне – гаранцията за предаването на посочен настойник в приемащата държава членка;

Or. en

Изменение 1466
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка се уверява, че компетентната държава членка или	***заличава се***

държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.

Or. en

Изменение 1467
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Преди ***непридружен*** ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка ***се уверява***, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата	5. Преди ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка ***получава гаранции, оценени за всеки отделен случай***, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от

за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.

Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне ***или непрехвърляне*** на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от ***индивидуална мултидисциплинарна*** преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от ***мултидисциплинарни*** служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие. ***Мултидисциплинарната преценка включва компетентни служители с експертен опит в областта на закрилата на детето и детската психология и развитието на детето и включва също така най-малкото настойника и правния съветник на ненавършилото пълнолетие лице.***

Преди прехвърлянето на ненавършило пълнолетие лице, приемащата държава членка назначава настойник възможно най-скоро, но при всички случаи в срок от пет работни дни от датата на потвърждаването на решението за прехвърляне. Компетентните органи съобщават информацията относно настойника/попечителя, назначен от приемащата държава членка, на настоящия настойник/попечител, заедно с реда и условията на прехвърляне.

Or. en

Изменение 1468

Чарли Веймерс, Лаура Хеухтасари, Петер Кофод

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен ***на компетентната*** държава ***членка или, когато е приложимо,*** на ***държавата членка на преместване***, ***прехвърлящата държава*** членка се уверява, че ***компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките***, ***предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата*** за ***условията на*** приемане***] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне*** на ***убежище]. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне***. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на ***непридружения ненавършил пълнолетие***.	5. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен ***в трета*** държава ***партньор за обработване и евентуално улесняване*** на ***международната закрила***, ***държавата*** членка се уверява, че ***лицето няма да представлява риск за нейните граждани***, ***докато не бъде прехвърлено в център*** за приемане на ***трета държава***. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на ***гражданите***.

Or. en

Изменение 1469
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Преди ***непридружен*** ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка се ***уверява***, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне ***на непридружен*** ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4***, като*** заключенията от ***преценката по тези фактори се посочват*** ясно в решението за прехвърляне. ***Преценката се извършва бързо от служители*** с ***квалификации и експертен опит***, ***за да се гарантира***, ***че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие***.	5. Преди ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка ***получава индивидуални гаранции, за да*** се ***увери***, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне ***и непрехвърляне на*** ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4 ***и*** заключенията от ***оценките за всеки от факторите трябва да бъдат*** ясно ***посочени*** в решението за прехвърляне. ***Мултидисциплинарната преценка включва компетентен персонал*** с ***експертен опит в областта на правата***, ***психологията и развитието на детето***, ***както и най-малко попечителя и правния съветник или консултанта на детето***.
	Or. en

Изменение 1470
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка ***или,***	5. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка,

когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка се уверява, че компетентната държава членка ***или държавата членка на преместване*** предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.

прехвърлящата държава членка се уверява, че компетентната държава членка предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.

Or. en

Изменение 1471
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка се уверява, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата	5. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка се уверява, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата

за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. ***Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията*** от преценката ***по тези фактори*** се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.

за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. ***Заключенията*** от преценката се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.

Or. fr

Изменение 1472
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка се уверява, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес.	5. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка се уверява, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]***, и назначава настойник***. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия

Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.

висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.

Or. en

Изменение 1473
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Преди ***непридружен*** ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка се ***уверява***, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на ***непридружен*** ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на	5. Преди ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка ***получава индивидуализирани гаранции, за да*** се ***увери***, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на ненавършил пълнолетие се предхожда от ***индивидуална*** преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е

непридружения ненавършил пълнолетие.

зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.

Or. en

Изменение 1474
Мария Уолш, Дирдре Клун, Шон Кели, Франсис Фицджералд, Колм Марки

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка ***се уверява***, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.	5. Преди непридружен ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка ***гарантира***, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на непридружен ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.

Or. en

Изменение 1475
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Преди ***непридружен*** ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка се уверява, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на ***непридружен*** ненавършил пълнолетие се предхожда от преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.	5. Преди ненавършил пълнолетие да бъде прехвърлен на компетентната държава членка или, когато е приложимо, на държавата членка на преместване, прехвърлящата държава членка се уверява, че компетентната държава членка или държавата членка на преместване предприема незабавно мерките, предвидени в членове 14 и 23 от Директива XXX/XXX/ЕС [Директивата за условията на приемане] и член 22 от Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за процедурите за предоставяне на убежище]. Всяко решение за прехвърляне на ненавършил пълнолетие се предхожда от ***индивидуална*** преценка на неговия висш интерес. Преценката се основава на факторите, изброени в параграф 4, като заключенията от преценката по тези фактори се посочват ясно в решението за прехвърляне. Преценката се извършва бързо от служители с квалификации и експертен опит, за да се гарантира, че е зачетен висшият интерес на непридружения ненавършил пълнолетие.

Or. en

Изменение 1476
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. За целите на прилагането на член 15 държавата членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие, възможно най-скоро предприема необходимите действия за идентифициране на членовете на семейството или родните на непридружения ненавършил пълнолетие на територията на държавите членки, като същевременно защитава висшия интерес на детето.	6. За целите на прилагането на член 15 държавата членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие ***или на детето***, възможно най-скоро предприема необходимите действия за идентифициране на членовете на семейството или родните на непридружения ненавършил пълнолетие ***или на детето*** на територията на държавите членки, като същевременно защитава висшия интерес на детето.

Or. en

Изменение 1477
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. За целите на прилагането на член 15 държавата членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила на ***непридружения*** ненавършил пълнолетие, възможно най-скоро предприема необходимите действия за идентифициране на членовете на семейството или родните на непридружения ненавършил пълнолетие на територията на държавите членки, като същевременно защитава висшия интерес на детето.	6. За целите на прилагането на член 15 държавата членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила на ***непридружен*** ненавършил пълнолетие, възможно най-скоро предприема необходимите действия за идентифициране на членовете на семейството или родните на непридружения ненавършил пълнолетие на територията на държавите членки, като същевременно защитава висшия интерес на детето.

Or. en

Изменение 1478
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. За целите на прилагането на член 15 държавата членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила на ***непридружения*** ненавършил пълнолетие, възможно най-скоро предприема необходимите действия за идентифициране на членовете на семейството или роднините на ***непридружения ненавършил*** пълнолетие на територията на държавите членки, като същевременно защитава висшия интерес на детето.	6. За целите на прилагането на член 15 държавата членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила на ненавършил пълнолетие, възможно най-скоро предприема необходимите действия за идентифициране на членовете на семейството или роднините на ***ненавършилото*** пълнолетие ***лице*** на територията на държавите членки, като същевременно защитава висшия интерес на детето.

Or. en

Изменение 1479
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. За целите на прилагането на член 15 държавата членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие, ***възможно най-скоро*** предприема необходимите действия за идентифициране на членовете на семейството или роднините на непридружения ненавършил пълнолетие на територията на държавите членки, като същевременно защитава висшия интерес на детето.	6. За целите на прилагането на член 15 държавата членка, в която е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие, ***незабавно*** предприема необходимите действия за идентифициране на членовете на семейството или роднините на непридружения ненавършил пълнолетие на територията на държавите членки, като същевременно защитава висшия интерес на детето.

Or. en

Изменение 1480

Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
За тази цел държавата членка може да потърси помощ от международни и други имащи отношение организации и може да улесни достъпа на ненавършилия пълнолетие до службите за издирване на тези организации.	За тази цел държавата членка може да потърси помощ от международни и други имащи отношение организации и може да улесни достъпа на ненавършилия пълнолетие до службите за издирване на тези организации ***възможно най-скоро, след като бъде отправена молба за международна закрила, като същевременно се защитава неговият висш интерес***. ***В случаите, когато може да е налице заплаха за живота или физическата неприкосновеност на ненавършилото пълнолетие лице или на неговите роднини, особено ако те са останали в държавата на произход, трябва да се направи необходимото, така че събирането, обработването и разпространението на информация относно тези лица да се осъществява при условия на поверителност, за да се избегне застрашаване на тяхната сигурност.***

Or. en

Изменение 1481
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
За тази цел държавата членка може да потърси помощ от международни и други имащи отношение организации и може да улесни достъпа на	За тази цел държавата членка може да потърси помощ от международни и други имащи отношение организации и може да улесни достъпа на

ненавършилия пълнолетие до службите за издирване на тези организации.	ненавършилия пълнолетие до службите за издирване на тези организации ***възможно най-скоро, след като бъде отправена молба за международна закрила, като същевременно се защитава неговият висш интерес. В случай че съществува заплаха за живота или физическата неприкосновеност на ненавършил пълнолетие или на неговите близки роднини, по-специално ако те са останали в държавата по произход, трябва да се осигури събирането, обработването и разпространението на информация относно тези лица да се осъществяват при условията на поверителност, за да се избегне заплахата за тяхната сигурност.***
	Or. en

Изменение 1482
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
За тази цел държавата членка може да потърси помощ от международни и други имащи отношение организации и може да улесни достъпа на ненавършилия пълнолетие до службите за издирване на тези организации.	За тази цел държавата членка може да потърси помощ от международни и други имащи отношение организации и може да улесни достъпа на ненавършилия пълнолетие до службите за издирване на тези организации ***възможно най-скоро, след като бъде отправена молба за международна закрила, като същевременно се защитават другите му висши интереси. В случай че съществува заплаха за живота или физическата неприкосновеност на ненавършил пълнолетие или на неговите близки роднини, по-специално ако те са останали в държавата по произход, трябва да се осигури събирането, обработването и разпространението***

на информация относно тези лица да се осъществяват при условията на поверителност, за да се избегне заплахата за тяхната сигурност.

Or. en

Изменение 1483
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Служителите на компетентните органи, посочени в член 41, които обработват молбите, свързани с непридружени ненавършили пълнолетие, трябва да са получили и да продължават да получават подходящо обучение относно специалните нужди на ненавършилите пълнолетие.	Служителите на компетентните органи, посочени в член 41, които обработват молбите, свързани с непридружени ненавършили пълнолетие, трябва да са получили и да продължават да получават подходящо обучение относно специалните нужди на ненавършилите пълнолетие***, включително обучение относно правата на детето и детската психология и развитие. Това обучение включва също модули за оценка на риска с цел насочване на грижите и закрилата в зависимост от индивидуалните нужди на ненавършилия пълнолетие, със специален акцент върху ранното идентифициране на жертвите на трафик на хора и на злоупотреби, както и обучение в областта на добрите практики за предотвратяване на изчезването на детето.***

Or. en

Изменение 1484
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Служителите на компетентните органи, посочени в член 41, които обработват молбите, свързани с ***непридружени*** ненавършили пълнолетие, трябва да са получили и да продължават да получават подходящо обучение относно специалните нужди на ненавършилите пълнолетие.	Служителите на компетентните органи, посочени в член 41, които обработват молбите, свързани с ненавършили пълнолетие, трябва да са получили и да продължават да получават подходящо обучение относно специалните нужди на ненавършилите пълнолетие***, включително обучение относно правата на детето и детската психология и развитие. Това обучение включва също модули за оценка на риска с цел насочване на грижите и закрилата в зависимост от индивидуалните нужди на ненавършилия пълнолетие, със специален акцент върху ранното идентифициране на жертвите на трафик на хора и на злоупотреби, както и обучение в областта на добрите практики за предотвратяване на изчезването на детето.***

Or. en

Изменение 1485
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Михал Шимечка, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Служителите на компетентните органи, посочени в член 41, които обработват молбите, свързани с непридружени ненавършили пълнолетие, трябва да са получили и да продължават да получават подходящо обучение относно специалните нужди на ненавършилите	Служителите на компетентните органи, посочени в член 41, които обработват молбите, свързани с непридружени ненавършили пълнолетие, трябва да са получили и да продължават да получават подходящо обучение относно специалните нужди на ненавършилите

пълнолетие.	пълнолетие ***и установяването на уязвимости или травми***.

Or. en

Изменение 1486
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Служителите на компетентните органи, посочени в член 41, които обработват молбите, свързани с ***непридружени*** ненавършили пълнолетие, трябва да са получили и да продължават да получават подходящо обучение относно специалните нужди на ненавършилите пълнолетие.	Служителите на компетентните органи, посочени в член 41, които обработват молбите, свързани с ненавършили пълнолетие, трябва да са получили и да продължават да получават подходящо обучение относно специалните нужди на ненавършилите пълнолетие.

Or. en

Изменение 1487
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 6 – втора алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Служителите на компетентните органи, посочени в член 41, които обработват молбите, свързани с ***непридружени*** ненавършили пълнолетие, трябва да са получили и да продължават да получават подходящо обучение относно специалните нужди на ненавършилите пълнолетие.	Служителите на компетентните органи, посочени в член 41, които обработват молбите, свързани с ненавършили пълнолетие, трябва да са получили и да продължават да получават подходящо обучение относно специалните нужди на ненавършилите пълнолетие.

Or. en

Изменение 1488
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. За да се улесни предприемането на подходящи действия за идентифициране на членовете на семейството или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие, които живеят на територията на друга държава членка, съгласно параграф 6, Комисията ***приема*** актове за изпълнение***, които съдържат*** стандартен формуляр за обмена на необходимата информация между държавите членки. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2.	7. За да се улесни предприемането на подходящи действия за идентифициране на членовете на семейството или родниците на непридружения ненавършил пълнолетие, които живеят на територията на друга държава членка, съгласно параграф 6, на Комисията ***се предоставя правомощието да приема делегирани актове*** в съответствие с член ***68 относно:***
	а) идентифицирането на членовете на семейството или родниците;
	б) критериите за установяване на наличие на доказани семейни връзки.
	Комисията определя с актове за изпълнение стандартен формуляр за обмена на необходимата информация между държавите членки. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2.

Or. en

Изменение 1489
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

7. За да се улесни предприемането на подходящи действия за идентифициране на членовете на семейството или родните на непридружения ненавършил пълнолетие, които живеят на територията на друга държава членка, съгласно параграф 6, Комисията приема актове ***за изпълнение, които съдържат стандартен формуляр за обмена на необходимата информация между държавите членки. Тези*** актове ***за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2.***	7. За да се улесни предприемането на подходящи действия за идентифициране на членовете на семейството или родните на непридружения ненавършил пълнолетие, които живеят на територията на друга държава членка, съгласно параграф 6, Комисията приема ***делегирани*** актове***, свързани със следното:***
	а) идентифицирането на членовете на семейството или родните;
	б) критериите за установяване на наличие на доказани семейни връзки.
	Комисията приема актове за изпълнение, които определят стандартен формуляр за обмена на необходимата информация между държавите членки. Този акт за изпълнение се приема в съответствие с процедурата по разглеждане по член 67, параграф 2.

Or. en

Изменение 1490
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. За да се улесни предприемането на подходящи действия за идентифициране на членовете на семейството или родните на непридружения ненавършил	7. За да се улесни предприемането на подходящи действия за идентифициране на членовете на семейството или родните на непридружения ненавършил пълнолетие

пълнолетие, които живеят на територията на друга държава членка, съгласно параграф 6, Комисията приема актове за изпълнение, които съдържат стандартен формуляр за обмена на необходимата информация между държавите членки. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2.

или детето, които живеят на територията на друга държава членка, съгласно параграф 6, Комисията приема актове за изпълнение, които съдържат стандартен формуляр за обмена на необходимата информация между държавите членки. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2.

Or. en

Изменение 1491
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. За да се улесни предприемането на подходящи действия за идентифициране на членовете на семейството или роднините на ***непридружения ненавършил*** пълнолетие, които живеят на територията на друга държава членка, съгласно параграф 6, Комисията приема актове за изпълнение, които съдържат стандартен формуляр за обмена на необходимата информация между държавите членки. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2.	7. За да се улесни предприемането на подходящи действия за идентифициране на членовете на семейството или роднините на ***ненавършилия*** пълнолетие, които живеят на територията на друга държава членка, съгласно параграф 6, Комисията приема актове за изпълнение, които съдържат стандартен формуляр за обмена на необходимата информация между държавите членки. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2.

Or. en

Изменение 1492
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 13а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 13а
	Координатор на ЕС по преместването
	1. С оглед да се подкрепи задължителното преместване, установено в настоящия регламент, Комисията назначава координатор на ЕС по преместването, който ще действа като звено за контакт, за да координира дейностите по преместване от ползващата се държава членка до допринасящите държави членки, които изпълняват задълженията си, посочени в членове 14, 45 и 51.
	2. Координаторът на ЕС по преместването:
	а) координира и подпомага комуникацията между участващите държави членки;
	б) има цялостен поглед върху лицата, които отговарят на условията за преместване, и проследява текущите премествания, както и приноса на участващите държави членки;
	в) организира редовно срещи между органите на ползващата се държава членка и допринасящите държави членки, за да се установят потребностите, включително на оперативно равнище, с цел да се улесни най-доброто взаимодействие и сътрудничеството между държавите членки в интерес на лицата, отговарящи на условията за преместване, и ефективността на задължителния механизъм за преместване;
	г) насърчава най-добрите практики в

областта на преместването.

Or. en

Изменение 1493
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 13а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 13а
	Разходи по приемането
	1. Разходите по приемането на даден кандидат, поети от определящата държава членка от момента на регистрирането на молбата за международна закрила до прехвърлянето на кандидата в компетентната държава членка или до момента, в който определящата държава членка поеме отговорност за кандидата, се възстановяват от общия бюджет на Съюза, както е предвидено в член 11, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2021/1147 [фонд „Убежище, миграция и интеграция“].
	2. За целите на първия параграф държавите членки спазват Директива XXX/XXX [Директива условията на приемане].

Or. en

Изменение 1494
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 14 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
14 Йерархия на критериите	14 Йерархия на критериите ***при пристигане и сваляне на брега, включително след операции по търсене и спасяване***

Or. en

Изменение 1495
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Критериите за определяне на компетентната държава членка се прилагат в последователността, в която са изложени в настоящата глава.	1. Критериите за определяне на компетентната държава членка се прилагат в последователността, в която са изложени в настоящата глава ***II***.

Or. en

Изменение 1496
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Компетентната държава членка ***в съответствие с критериите, посочени в настоящата глава, се определя въз основа*** на ***съществуващото положение към момента, в който молбата за международна закрила е била регистрирана за първи път в държава членка***.	2. Компетентната държава членка ***е държавата членка*** на ***първо влизане***.

Or. en

Изменение 1497
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Когато въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламент за Евродак], се установи, че даден кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, или когато граждани на трети държави кандидатстват за международна закрила на граничните контролно-пропускателни пунктове на външната граница или в транзитни зони, но не отговарят на условията за влизане, определени в член 6 от Регламент (ЕС) 2016/399, държавата членка на първо влизане прилага процедурата за скрининг съгласно Регламент XXX/XXX.

Or. en

Изменение 1498
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Когато не е възможно да се

определи компетентната държава членка въз основа на другите критерии, посочени в настоящата глава, определянето на компетентната държава членка се извършва въз основа на автоматичния механизъм за солидарност, посочен в част IV, глава I.

Or. it

Изменение 1499
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Членове 20а и 20б не се прилагат, ако кандидатът е пристигнал незаконно преди това в друга държава членка.

Or. en

Изменение 1500
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 2б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2б. Тази държава членка, с помощта на Агенцията в областта на убежището, организира при пристигането или след свалянето на брега, включително след операции по търсене и спасяване, провеждането на интервю с кандидата, за да установи неговите значими връзки с

една или повече държави членки, в т.ч. с тази на пристигане. Кандидатът има правото да бъде информиран в съответствие с член 11 от настоящия регламент.

Or. en

Изменение 1501
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 14 - параграф 2в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2в. Държавата членка, с която кандидатът има значими връзки, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. Ако кандидатът има значими връзки с повече от една държава членка, той може да изрази предпочитание. В противен случай компетентната държава членка ще бъде определена въз основа на най-малкия брой получени молби във връзка със справедливия дял, изчислен съгласно член 54.

Or. en

Изменение 1502
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 14 – алинея 2г (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2г. Държавата членка на влизане,

в сътрудничество с Агенцията в областта на убежището, информира кандидата за определянето и условията на прехвърлянето в държавата членка, компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, съгласно член 32 от настоящия регламент.

Or. en

Изменение 1503
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 2д (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2д. Ако не бъдат установени значими връзки с държава членка или не е приложим нито един от критериите, включени в списъка в настоящата глава, се прилага процедурата, посочена в член 45 от настоящия регламент.

Or. en

Изменение 1504
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 1505
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 15 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Непридружени ненавършили пълнолетие	***Ненавършили*** пълнолетие ***лица***

Or. en

Изменение 1506
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 15 – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	-1. Когато ненавършило пълнолетие лице е придружено от един родител, пълнолетен брат или сестра или друго пълнолетно лице, което упражнява родителска отговорност за ненавършилото пълнолетие лице, независимо дали съгласно правото или в резултат на практиката на тази държава членка, и когато един родител или друго пълнолетно лице, което упражнява родителска отговорност по отношение на ненавършилото пълнолетие лице, независимо дали съгласно правото или в резултат на практиката на тази държава членка, пребивава законно в дадена държава членка, компетентната държава членка се определя въз основа на целта да се дава приоритет на

целостта на семейството, като се взема под внимание висшият интерес на детето.

Or. en

Изменение 1507
Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Яна Том, Хилде Вотманс, Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Компетентната държава членка е тази, в която законно се намира член на семейството на непридружения ненавършил пълнолетие, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие. Когато кандидатът е сключил брак ненавършил пълнолетие и неговият съпруг или съпруга не се намира законно на територията на държавите членки, компетентната държава членка е държавата членка, в която законно се намират бащата, майката или друго пълнолетно лице, което отговаря за ненавършилия пълнолетие съгласно правото или в резултат на практиката на тази държава членка, или негов брат или сестра.	2. Компетентната държава членка е тази, в която законно се намира член на семейството на непридружения ненавършил пълнолетие, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие. Когато кандидатът е сключил брак ненавършил пълнолетие и неговият съпруг или съпруга не се намира законно на територията на държавите членки, компетентната държава членка е държавата членка, в която законно се намират бащата, майката или друго пълнолетно лице, което отговаря за ненавършилия пълнолетие съгласно правото или в резултат на практиката на тази държава членка, или негов брат или сестра. ***В сценарий, при който кандидатът е сключило брак с ненавършило пълнолетие лице под 16 години, компетентната държава членка остава държавата членка, където бащата, майката или друго, различно от съпруг или съпруга лице, отговорно за непълнолетното лице, независимо дали съгласно правото или в резултат на практиката на тази държава членка, или брат или сестра, пребивава законно, независимо дали пълнолетният съпруг или съпруга на ненавършилото пълнолетие лице пребивава законно или не в дадена***

държава членка.

Or. en

Изменение 1508
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Компетентната държава членка е тази, в която ***законно*** се намира член на семейството на непридружения ненавършил пълнолетие, ***освен когато бъде доказано, че*** това ***не*** е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие. ***Когато кандидатът е сключил брак ненавършил пълнолетие и неговият съпруг или съпруга не се намира законно на територията на държавите членки, компетентната държава членка е държавата членка, в която законно се намират бащата, майката или друго пълнолетно лице, което отговаря за ненавършилия пълнолетие съгласно правото или в резултат на практиката на тази държава членка, или негов брат или сестра.***	2. Компетентната държава членка е тази, в която се намира член на семейството на непридружения ненавършил пълнолетие, ***ако*** това е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.

Or. en

Изменение 1509
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Компетентната държава членка е	2. Компетентната държава членка е

тази, в която законно се намира член на семейството на непридружения ненавършил пълнолетие, ***освен когато бъде доказано, че*** това ***не*** е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие. Когато кандидатът е ***сключил брак*** ненавършил пълнолетие ***и неговият съпруг или съпруга не се намира законно на територията на държавите членки***, компетентната държава членка е държавата членка, в която законно се намират бащата, майката или друго пълнолетно лице, което отговаря за ненавършилия пълнолетие съгласно правото или в резултат на практиката на тази държава членка, или негов брат или сестра.	тази, в която законно се намира член на семейството на непридружения ненавършил пълнолетие, ***ако*** това е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие. Когато кандидатът е ненавършил пълнолетие, компетентната държава членка е държавата членка, в която законно се намират бащата, майката***, бабата или дядото*** или друго пълнолетно лице, което отговаря за ненавършилия пълнолетие съгласно правото или в резултат на практиката на тази държава членка, или негов брат или сестра.

Or. en

Изменение 1510
Хилде Вотманс, Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Мориц Кьорнер

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Компетентната държава членка е тази, в която законно се намира член на семейството на непридружения ненавършил пълнолетие, ***освен когато бъде доказано, че*** това ***не*** е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие. Когато кандидатът е сключил брак ненавършил пълнолетие и неговият съпруг или съпруга не се намира законно на територията на държавите членки, компетентната държава членка е държавата членка, в която законно се намират бащата, майката или друго пълнолетно лице, което отговаря за ненавършилия пълнолетие съгласно правото или в резултат на практиката на тази държава членка, или негов брат или сестра.	2. Компетентната държава членка е тази, в която законно се намира член на семейството на непридружения ненавършил пълнолетие, ***ако*** това е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие. Когато кандидатът е сключил брак ненавършил пълнолетие и неговият съпруг или съпруга не се намира законно на територията на държавите членки, компетентната държава членка е държавата членка, в която законно се намират бащата, майката или друго пълнолетно лице, което отговаря за ненавършилия пълнолетие съгласно правото или в резултат на практиката на тази държава членка, или негов брат или сестра.

Or. en

Изменение 1511
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 2 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Когато кандидатът е сключило брак ненавършило пълнолетие лице, чийто пълнолетен съпруг или съпруга се намира законно на територията на държавата членка, компетентната държава членка е държавата членка, в която пълнолетният съпруг или съпруга се намира законно, при условия че кандидатът изрази писмено желанието си за такова събиране. Когато не са изпълнени тези условия, компетентната държава членка е държавата членка, в която законно се намират бащата, майката или друго пълнолетно лице, което отговаря за ненавършилото пълнолетие лице съгласно правото или в резултат на практиката на тази държава членка, или негов брат или сестра.
	За целите на настоящия регламент, въз основа на индивидуална оценка, ненавършило пълнолетие лице се счита за несключило брак, ако бракът му не би бил в съответствие с приложимото национално право, ако беше сключен в съответната държава членка, по-специално предвид законната възраст за встъпване в брак.

Or. en

Изменение 1512

Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато кандидатът има роднина, който се намира законно в друга държава членка, и когато въз основа на индивидуална проверка е установено, че роднината може да се грижи за него, тази държава членка събира ненавършилия пълнолетие с неговия роднина и е компетентната държава членка, ***освен когато бъде доказано,*** че това ***не*** е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.	3. Когато кандидатът има роднина, който се намира законно в друга държава членка, и когато въз основа на индивидуална проверка е установено, че роднината може да се грижи за него, тази държава членка събира ненавършилия пълнолетие с неговия роднина и е компетентната държава членка, ***при условие*** че това е във ***висшия интерес на детето. Всяко решение относно компетентната държава членка следва да се предхожда от мултидисциплинарна оценка на*** висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.

Or. en

Изменение 1513
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато кандидатът има роднина, който се намира ***законно*** в друга държава членка, и когато въз основа на индивидуална проверка е установено, че роднината може да се грижи за него, тази държава членка събира ненавършилия пълнолетие с неговия роднина и е компетентната държава членка, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.	3. Когато кандидатът има роднина, който се намира в друга държава членка, и когато въз основа на индивидуална проверка е установено, че роднината може да се грижи за него, тази държава членка събира ненавършилия пълнолетие с неговия роднина и е компетентната държава членка, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.

Or. en

Изменение 1514
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие***, ***освен когато бъде доказано,*** че това ***не е*** във висшия интерес на ***ненавършилия пълнолетие***.	5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***се намира непридруженото дете***, ***при условие*** че това във висшия интерес на ***детето***.

Or. en

Изменение 1515
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***първоначално*** е ***регистрирана молбата*** за международна закрила ***на непридружения ненавършил пълнолетие***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.	5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***се намира непридруженото ненавършило пълнолетие лице, след като*** е ***подало молби*** за международна закрила ***в повече от една държава членка***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.

Or. en

Изменение 1516
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.	5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***се намира непридруженото ненавършило пълнолетие лице***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.

Or. en

Изменение 1517
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.	5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***се намира непридруженото ненавършило пълнолетие лице***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.

Or. en

Изменение 1518
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева,

Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.	5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***се намира непридруженото ненавършило пълнолетие лице***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.

Or. en

Изменение 1519
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, ***в която първоначално*** е ***регистрирана молбата за международна закрила на непридружения*** ненавършил пълнолетие***, освен когато бъде доказано, че това не*** е ***във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие***.	5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, ***на чиято територия*** е ***влязъл непридруженият*** ненавършил пълнолетие ***или в която първоначално*** е ***регистрирана молбата за международна закрила***.

Or. en

Изменение 1520
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.	5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 ***или като се прилага член 25*** компетентната държава членка е тази, в която ***се намира непридруженото ненавършило пълнолетие лице***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.

Or. en

Изменение 1521
Хилде Вотманс, Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Мориц Кьорнер

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***първоначално е регистрирана молбата за международна закрила на непридружения ненавършил пълнолетие***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.	5. При липса на член на семейството или роднина по параграфи 2 и 3 компетентната държава членка е тази, в която ***се намира непридруженото ненавършило пълнолетие лице***, освен когато бъде доказано, че това не е във висшия интерес на ненавършилия пълнолетие.

Or. en

Изменение 1522
Чарли Веймерс

Предложение за регламент

Член 15 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 68 във връзка с:	***заличава се***
а) идентифицирането на членовете на семейството или родините на непридружените ненавършили пълнолетие;	
б) критериите за установяване на наличие на доказани семейни връзки;	
в) критериите за оценка на способността на роднина да се грижи за непридружен ненавършил пълнолетие, включително когато членовете на семейството, братята и сестрите или родините на непридружения ненавършил пълнолетие пребивават в повече от една държава членка.	
При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в член 13, параграф 4.	

Or. en

Изменение 1523
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 68 във	***заличава се***

връзка с:

а) идентифицирането на членовете на семейството или родините на непридружените ненавършили пълнолетие;

б) критериите за установяване на наличие на доказани семейни връзки;

в) критериите за оценка на способността на роднина да се грижи за непридружен ненавършил пълнолетие, включително когато членовете на семейството, братята и сестрите или родините на непридружения ненавършил пълнолетие пребиват в повече от една държава членка.

При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в член 13, параграф 4.

Or. en

Изменение 1524
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) идентифицирането на членовете на семейството или родините на непридружените ненавършили пълнолетие;	а) идентифицирането на членовете на семейството или родините на непридружените ненавършили пълнолетие***, както и преценката на възрастта на последните***;

Or. fr

Изменение 1525
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 6 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) критериите за оценка на способността на роднина да се грижи за непридружен ненавършил пълнолетие, включително когато членовете на семейството, братята и сестрите или родините на непридружения ненавършил пълнолетие пребиват в повече от една държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1526
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 6 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в член 13, параграф 4.	При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в член 13, параграф 4***, и се консултира със съответните експерти, включително с НПО в областта на правата на детето***.

Or. en

Изменение 1527
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 6 – първа алинея

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в член 13, параграф 4.	При упражняването на правомощията си да приема делегирани актове Комисията не надхвърля обхвата на висшия интерес на детето, предвиден в член 13, параграф 4***, и се консултира с експерти в областта на правата на детето***.

Or. en

Изменение 1528
Катерина Киничи, Хавиер Морено Санчес

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Комисията определя с актове за изпълнение единни условия за консултациите и обмена на информация между държавите членки. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане***, посочена в*** член 67, параграф 2.	7. Комисията определя с актове за изпълнение единни условия за консултациите и обмена на информация между държавите членки. ***Актовете за изпълнение насърчават възможността за настойника и лицето, предоставящо правна помощ, да потърсят съдействие в друга държава, за да получат информация за условията на приемане и договорености за грижи в другата държава или за възможностите за събиране на семействата. Това може да включва осъществяване на контакт с орган по настойничеството и информация относно достъпа до правна помощ в случай на нужда от обжалване. С актовете за изпълнение също така се насърчава и улеснява сътрудничеството между настойниците и лицата, предоставящи правна помощ, от различните държави, в случай че се планира или осъществява прехвърляне на непридружено дете, включително като се урежда споделяне на***

информация за детето с неговото информирано съгласие. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане ***по*** член 67, параграф 2.

Or. en

Изменение 1529
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Комисията определя с актове за изпълнение единни условия за консултациите и обмена на информация между държавите членки. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2.	7. Комисията определя с актове за изпълнение единни условия за консултациите и обмена на информация между държавите членки. ***Актовете за изпълнение насърчават възможността за настойника и лицето, предоставящо правна помощ, да потърсят съдействие в друга държава, за да получат информация за условията на приемане и договореностите за грижи в другата държава или за възможностите за събиране на семействата. Това може да включва осъществяване на контакт с орган по настойничеството и информация относно достъпа до правна помощ в случай на нужда от обжалване. С актовете за изпълнение също така се насърчава и улеснява сътрудничеството между настойниците и лицата, предоставящи правна помощ, от различните държави, в случай че се планира или осъществява прехвърляне на ненавършило пълнолетие лице, включително като се урежда споделяне на информация за ненавършилото пълнолетие лице с***

неговото информирано съгласие. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2.

Or. en

Изменение 1530
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Комисията определя с актове за изпълнение единни условия за консултациите и обмена на информация между държавите членки. ***Тези актове*** за изпълнение ***се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане***, ***посочена*** в ***член 67***, ***параграф 2***.	7. Комисията определя с актове за изпълнение единни условия за консултациите и обмена на информация между държавите членки. ***Актовете за изпълнение насърчават възможността за настойника и лицето, предоставящо правна помощ, да потърсят съдействие в друга държава, за да получат информация за условията на приемане и договорености за грижи в другата държава или за възможностите за събиране на семействата.*** ***С актовете за изпълнение също така се насърчава и улеснява сътрудничеството между настойниците и лицата, предоставящи правна помощ, от различните държави, в случай че се планира или осъществява прехвърляне на непридружено дете, включително като се урежда споделяне на информация за детето с неговото информирано съгласие.*** Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 67, параграф 2.

Or. en

Изменение 1531
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 16	***заличава се***
Членове на семейството, които са лица, на които е предоставена международна закрила	
Когато кандидатът има член на семейството, който е получил разрешение да пребивава като лице, на което е предоставена международна закрила, в държава членка, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.	

Or. en

Изменение 1532
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 16	***заличава се***
Членове на семейството, които са лица, на които е предоставена международна закрила	
Когато кандидатът има член на семейството, който е получил разрешение да пребивава като лице, на което е предоставена	

международна закрила, в държава членка, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.

Or. en

Изменение 1533
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 16 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
16 Членове на семейството, които ***са лица, на които е предоставена международна закрила***	16 Членове на семейството, които ***пребиват законно в държава членка***

Or. en

Изменение 1534
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 16 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Членове на семейството, които ***са лица, на които е предоставена международна закрила***	Членове на семейството, които ***пребиват законно в държава членка***

Or. en

Изменение 1535
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 16 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Членове на семейството, които ***са лица, на които е предоставена международна закрила***	Членове на семейството, които ***пребиват законно в държава членка***

Or. en

Изменение 1536
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато кандидатът има член на семейството***, който*** е ***получил разрешение да пребивава като лице, на което е предоставена международна закрила,*** в държава членка, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.	***В случай че*** кандидатът има член на семейството ***– независимо от това дали семейството*** е ***било създадено преди това в държавата по произход – който пребивава законно*** в държава членка, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.

Or. en

Изменение 1537
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато кандидатът има член на	***В случай че*** кандидатът има член на

семейството***, който*** е ***получил разрешение да пребивава като лице, на което е предоставена международна закрила,*** в държава членка, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.	семейството ***– независимо от това дали семейството*** е ***било създадено преди това в държавата по произход – който пребивава законно*** в държава членка, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.

Or. en

Изменение 1538
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато кандидатът има член на семейството, който ***е получил разрешение да*** пребивава ***като лице, на което е предоставена международна закрила,*** в държава членка, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.	Когато кандидатът има член на семейството, който пребивава ***законно*** в държава членка, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.

Or. en

Изменение 1539
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 17	***заличава се***

Членове на семейството, които са кандидати за международна закрила

Когато кандидатът има член на семейството в държава членка, по чиято молба за международна закрила в тази държава членка не е взето първо решение по същество до този момент, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.

Or. en

Изменение 1540
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато кандидатът има член на семейството в държава членка, по чиято молба за международна закрила в тази държава членка не е взето първо решение по същество до този момент, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1541
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато кандидатът има член на семейството в държава членка, по чиято молба за международна закрила в тази държава членка не е взето ***първо*** решение по същество до този момент, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.	Когато кандидатът има член на семейството в държава членка, по чиято молба за международна закрила в тази държава членка не е взето решение по същество до този момент, същата държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила, при условие че заинтересованите лица изразят желанието си в писмена форма.

Or. en

Изменение 1542
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 18	***заличава се***
Процедура за семейства	
Когато няколко членове на семейството подадат молби за международна закрила в една и съща държава членка едновременно или на достатъчно близки дати, позволяващи процедурите за определяне на компетентната държава членка да бъдат проведени съвместно, и когато прилагането на критериите, съдържащи се в настоящия регламент, ще доведе до разделянето им, компетентната държава членка се определя, както следва:	
а) компетентна за разглеждането на молбите за международна закрила на всички членове на семейството е	

държавата членка, която критериите сочат за компетентна за поемането на отговорност за най-голямата част от тях;

б) ако това не е възможно, компетентна е държавата членка, която критериите сочат за компетентна за разглеждането на молбата на най-възрастния от тях.

Or. en

Изменение 1543
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато няколко членове на семейството подадат молби за международна закрила в една и съща държава членка едновременно или на достатъчно близки дати, позволяващи процедурите за определяне на компетентната държава членка да бъдат проведени съвместно, и когато прилагането на критериите, съдържащи се в настоящия регламент, ще доведе до разделянето им, компетентната държава членка се определя, както следва:	***заличава се***
а) компетентна за разглеждането на молбите за международна закрила на всички членове на семейството е държавата членка, която критериите сочат за компетентна за поемането на отговорност за най-голямата част от тях;	
б) ако това не е възможно, компетентна е държавата членка, която критериите сочат за компетентна за разглеждането на	

молбата на най-възрастния от тях.

Or. en

Изменение 1544
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 18 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Едновременната обработка на молбите на членовете на едно семейство не засяга правото на кандидат да подаде молба индивидуално.

Or. en

Изменение 1545
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 19	***заличава се***
Издаване на документи за пребиваване или на визи	
1. Когато кандидатът притежава валиден документ за пребиваване, държавата членка, която е издала документа, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	
2. Когато кандидатът притежава валидна виза, държавата членка, която е издала визата, е компетентна за разглеждането на	

молбата за международна закрила, освен ако визата е била издадена от името на друга държава членка съгласно договореност за представителство, както е предвидено в член 8 от Регламент (ЕО) № 810/2009. В този случай представляваната държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.

3. Когато кандидатът притежава повече от един валиден документ за пребиваване или виза, издадени от различни държави членки, компетентността за разглеждането на молбата за международна закрила се поема от държавите членки в следния ред:

а) държавата членка, която е издала документа за пребиваване, даващ право на най-дълъг срок на пребиваване, или, когато сроковете на валидност са еднакви — държавата членка, която е издала документа за пребиваване с най-късна дата на изтичане на валидността;

б) когато различните визи са от един и същи вид — държавата членка, която е издала визата с най-късна дата на изтичане на валидността;

в) когато визите са от различни видове — държавата членка, която е издала визата с най-дълъг срок на валидност, или, когато сроковете на валидност са еднакви — държавата членка, която е издала визата с най-късна дата на изтичане на валидността.

4. Когато кандидатът притежава един или повече документи за пребиваване или една или повече визи, чиято валидност е изтекла по-малко от три години преди регистрирането на молбата, се прилагат параграфи 1, 2 и 3.

5. Обстоятелството, че документът

за пребиваване или визата е издаден/а на основата на лъжлива или присвоена чужда самоличност или след представяне на подправени, фалшифицирани или невалидни документи, не пречи компетентността да се предостави на държавата членка, която го/я е издала. Независимо от това държавата членка, която е издала документа за пребиваване или визата, не е компетентна, ако може да установи след издаването на документа или визата, че е била извършена измама.

Or. en

Изменение 1546
Ядвига Вишневска, Йоахим Станислав Бруджински, Патрик Яки, Беата Кемпа
от името на групата ECR

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато кандидатът притежава валиден документ за пребиваване, държавата членка, която е издала документа, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	1. Когато кандидатът притежава валиден документ за пребиваване, държавата членка, която е издала документа, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. ***Тази компетентност се прекратява, след като кандидатът напусне държавата членка, която е издала документа за пребиваване.***

Or. pl

Изменение 1547
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Когато кандидатът притежава повече от един валиден документ за пребиваване или виза, издадени от различни държави членки, ***компетентността за разглеждането на молбата за международна закрила се поема от държавите членки в следния ред:***	3. Когато кандидатът притежава повече от един валиден ***или с изтекла валидност*** документ за пребиваване или виза, издадени от различни държави членки, ***кандидатът може да избира държавата членка, в която желае да бъде прехвърлен;***

Or. en

Изменение 1548
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) държавата членка, която е издала документа за пребиваване, даващ право на най-дълъг срок на пребиваване, или, когато сроковете на валидност са еднакви — държавата членка, която е издала документа за пребиваване с най-късна дата на изтичане на валидността;	***заличава се***

Or. en

Изменение 1549
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато различните визи са от	***заличава се***

един и същи вид — държавата членка, която е издала визата с най-късна дата на изтичане на валидността;

Or. en

Изменение 1550
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) когато визите са от различни видове — държавата членка, която е издала визата с най-дълъг срок на валидност, или, когато сроковете на валидност са еднакви — държавата членка, която е издала визата с най-късна дата на изтичане на валидността.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1551
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато кандидатът притежава един или повече документи за пребиваване или една или повече визи, чиято валидност е изтекла по-малко от три години преди регистрирането на молбата, се прилагат параграфи 1, 2 и 3.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1552
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато кандидатът притежава един или повече документи за пребиваване или една или повече визи, чиято валидност е изтекла по-малко от ***три*** години преди регистрирането на молбата, се прилагат параграфи 1, 2 и 3.	4. Когато кандидатът притежава един или повече документи за пребиваване***, чиято валидност е изтекла с по-малко от 6 месеца преди регистрирането на молбата,*** или една или повече визи, чиято валидност е изтекла по-малко от ***две*** години преди регистрирането на молбата, се прилагат параграфи 1, 2 и 3.

Or. en

Изменение 1553
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато кандидатът притежава един или повече документи за пребиваване или една или повече визи, чиято валидност е изтекла по-малко от ***три*** години преди регистрирането на молбата, се прилагат параграфи 1, 2 и 3.	4. Когато кандидатът притежава един или повече документи за пребиваване или една или повече визи, чиято валидност е изтекла по-малко от ***пет*** години преди регистрирането на молбата, се прилагат параграфи 1, 2 и 3.

Or. en

Изменение 1554
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато кандидатът притежава един или повече документи за пребиваване или една или повече визи, чиято валидност е изтекла ***по-малко от три години*** преди регистрирането на молбата, се прилагат параграфи 1, 2 и 3.	4. Когато кандидатът притежава един или повече документи за пребиваване или една или повече визи, чиято валидност е изтекла преди регистрирането на молбата, се прилагат параграфи 1, 2 и 3.

Or. en

Изменение 1555
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Обстоятелството, че документът за пребиваване или визата е издаден/а на основата на лъжлива или присвоена чужда самоличност или след представяне на подправени, фалшифицирани или невалидни документи, не пречи компетентността да се предостави на държавата членка, която го/я е издала. Независимо от това държавата членка, която е издала документа за пребиваване или визата, не е компетентна, ако може да установи след издаването на документа или визата, че е била извършена измама.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1556
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат,

Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 19а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 19а
	Предишен престой
	Ако кандидатът е пребивавал законно с валидно разрешение за пребиваване в продължение на най-малко две години в държавата членка, тя е компетентна за разглеждането на неговата молба за международна закрила.

Or. en

Изменение 1557
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 20	***заличава се***
Дипломи или други квалификации	
1. Когато кандидатът притежава диплома или квалификация, издадени от учебно заведение, установено в държава членка, и молбата за международна закрила е била регистрирана, след като кандидатът е напуснал територията на държавите членки след приключване на обучението си, държавата членка, в която е установено това учебно заведение, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	

2. Когато кандидатът притежава повече от една диплома или квалификация, издадени от учебни заведения в различни държави членки, компетентността за разглеждането на молбата за международна закрила се поема от държавата членка, която е издала дипломата или квалификацията след най-дългия период на обучение, или, когато периодите на обучение са еднакви, от държавата членка, в която е получена последната диплома или квалификация.

Or. en

Изменение 1558
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 20	***заличава се***
Дипломи или други квалификации	
1. Когато кандидатът притежава диплома или квалификация, издадени от учебно заведение, установено в държава членка, и молбата за международна закрила е била регистрирана, след като кандидатът е напуснал територията на държавите членки след приключване на обучението си, държавата членка, в която е установено това учебно заведение, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	
2. Когато кандидатът притежава повече от една диплома или квалификация, издадени от учебни заведения в различни държави членки, компетентността за разглеждането на молбата за международна закрила	

се поема от държавата членка, която е издала дипломата или квалификацията след най-дългия период на обучение, или, когато периодите на обучение са еднакви, от държавата членка, в която е получена последната диплома или квалификация.

Or. en

Изменение 1559
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато кандидатът притежава диплома или квалификация, издадени от учебно заведение, установено в държава членка, ***и*** молбата за международна закрила ***е била регистрирана, след като кандидатът е напуснал територията на държавите членки след приключване на обучението си, държавата членка***, в ***която е установено това учебно*** заведение, ***е компетентна за разглеждането*** на ***молбата за международна закрила***.	1. Когато кандидатът притежава диплома или квалификация, издадени от учебно заведение, установено в държава членка, ***държавата членка, в която е установено това учебно заведение, е компетентна за разглеждането на*** молбата за международна закрила***. В този контекст „образователна институция“ означава всеки вид образователна институция, призната или считана за такава в съответствие с националното право, която съгласно националното право или в резултат на практиката предлага признати образователни степени или други признати квалификации, независимо от името учебното заведение, или всяка институция, която съгласно националното право или в резултат на практиката предлага професионално образование и обучение.***

Or. en

Изменение 1560
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Малик Азмани

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато кандидатът притежава диплома или квалификация, издадени от учебно заведение, установено в държава членка, и молбата за международна закрила е била регистрирана, след като кандидатът е напуснал територията на държавите членки след приключване на обучението си, държавата членка, в която е установено това учебно заведение, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	1. Когато кандидатът притежава диплома или квалификация, издадени от учебно заведение, установено в държава членка, и молбата за международна закрила е била регистрирана, след като кандидатът е напуснал територията на държавите членки след приключване на обучението си, държавата членка, в която е установено това учебно заведение, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. ***Онлайн обучение или други форми на дистанционно обучение не се считат за релевантни.***

Or. en

Изменение 1561
Абир Ал-Сахлани, Фабиен Келер, Яна Том, Хилде Вотманс, Ян-Кристоф Йотен, Мориц Кьорнер, София ин 't Велд

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато кандидатът притежава диплома или квалификация, издадени от учебно заведение, установено в държава членка, и молбата за международна закрила е била регистрирана, след като кандидатът е напуснал територията на държавите членки след приключване на обучението си, държавата членка, в която е установено това учебно заведение, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	1. Когато кандидатът притежава диплома или квалификация ***или сертификат на професионална компетентност***, издадени от учебно заведение, установено в държава членка, и молбата за международна закрила е била регистрирана, след като кандидатът е напуснал територията на държавите членки след приключване на обучението си, държавата членка, в която е установено това учебно заведение, е компетентна за

разглеждането на молбата за международна закрила.

Or. en

Изменение 1562
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато кандидатът притежава повече от една диплома или квалификация, издадени от учебни заведения в различни държави членки, ***компетентността за разглеждането на молбата за международна закрила се поема от*** държавата членка, ***която е издала дипломата или квалификацията след най-дългия период на обучение, или, когато периодите*** на ***обучение са еднакви, от държавата членка, в която е получена последната диплома или квалификация***.	2. Когато кандидатът притежава повече от една диплома или квалификация, издадени от учебни заведения в различни държави членки, ***кандидатът може да избира*** държавата членка, ***в която желае да бъде прехвърлен и която да бъде компетентната държава за разглеждането*** на ***молбата за международна закрила***.

Or. en

Изменение 1563
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 20а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 20а
	Безвизово влизане
	Ако гражданин на трета държава или лице без гражданство влезе на

територията на ЕС през държава членка, където е освободен от задължението да има виза, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата, на която лицето е влязло на територията.

Or. en

Изменение 1564
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 20б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 20б
	Молба, подадена в международна транзитна зона на летище
	Когато молбата за международна закрила е подадена в международната транзитна зона на летище на държава членка от гражданин на трета държава или лице без гражданство, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата.

Or. en

Изменение 1565
Лаура Ферара, Сабрина Пинедоли

Предложение за регламент
Член 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

Член 21	***заличава се***
Влизане	
1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата на това пресичане на границата.	
2. Правилото в параграф 1 се прилага и когато кандидатът е бил свален на сушата на територията след операция по търсене и спасяване.	
3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], може да бъде установено, че кандидатът е бил преместен съгласно член 57 от настоящия регламент в друга държава членка, след като е пресякъл границата. В този случай въпросната друга държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	

Or. it

Изменение 1566
Дамиен Карем

Предложение за регламент
Член 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 21	***заличава се***
Влизане	
1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата на това пресичане на границата.	
2. Правилото в параграф 1 се прилага и когато кандидатът е бил свален на сушата на територията след операция по търсене и спасяване.	
3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], може да бъде установено, че кандидатът е бил преместен съгласно член 57 от настоящия регламент в друга държава членка, след като е пресякъл границата. В този случай въпросната друга държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	

Or. en

Изменение 1567
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Биргит Зипел, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 21	***заличава се***
Влизане	
1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата на това пресичане на границата.	
2. Правилото в параграф 1 се прилага и когато кандидатът е бил свален на сушата на територията след операция по търсене и спасяване.	
3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], може да бъде установено, че кандидатът е бил преместен съгласно член 57 от настоящия регламент в друга държава членка, след като е	

пресякъл границата. В този случай въпросната друга държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.

Or. en

Изменение 1568
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 21	***заличава се***
Влизане	
1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата на това пресичане на границата.	
2. Правилото в параграф 1 се прилага и когато кандидатът е бил свален на сушата на територията след операция по търсене и спасяване.	
3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително	

данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], може да бъде установено, че кандидатът е бил преместен съгласно член 57 от настоящия регламент в друга държава членка, след като е пресякъл границата. В този случай въпросната друга държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.

Or. en

Изменение 1569
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 21	***заличава се***
Влизане	
1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата на това пресичане на границата.	
2. Правилото в параграф 1 се прилага и когато кандидатът е бил свален на сушата на територията след операция по търсене и спасяване.	

3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], може да бъде установено, че кандидатът е бил преместен съгласно член 57 от настоящия регламент в друга държава членка, след като е пресякъл границата. В този случай въпросната друга държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.

Or. en

Изменение 1570
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата на това пресичане на границата.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1571
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, ***описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак],*** че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за ***разглеждането*** на молбата за международна закрила***. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата*** на ***това пресичане на границата***.	1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за ***отхвърлянето*** на молбата за международна закрила ***и връщането*** на ***кандидата***.

Or. en

Изменение 1572
Елисавет Воземберг-Вриониди, Хуан Игнасио Соидо Алварес, Лукас Фурлас

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух	1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух

границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над ***три години*** след датата на това пресичане на границата.	границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над ***12 месеца*** след датата на това пресичане на границата.

Or. en

Изменение 1573
Ядвига Вишневска, Йоахим Станислав Бруджински, Патрик Яки, Беата Кемпа
от името на групата ECR

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над ***три години*** след датата на това пресичане на границата.	1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над ***една година*** след датата на това пресичане на границата.

Or. pl

Изменение 1574
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, ***първата държава членка, в която той е влязъл по този начин, е компетентна за разглеждането*** на ***молбата за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата на това пресичане на границата***.	1. Когато е установено, въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], че кандидат незаконно е пресякъл по суша, море или въздух границата на държава членка, идвайки от трета държава, ***той може за бъде върнат във въпросната трета държава или в неговата държава*** на ***произход. Държавите членки не са задължени по никакъв начин да разглеждат молба за убежище, когато кандидатът е влязъл във въпросната държава членка незаконно***.

Or. en

Изменение 1575
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Правилото в параграф 1 се прилага и когато кандидатът е бил свален на сушата на територията след операция по търсене и спасяване.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1576
Чарли Веймерс

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], може да бъде установено, че кандидатът е бил преместен съгласно член 57 от настоящия регламент в друга държава членка, след като е пресякъл границата. В този случай въпросната друга държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1577
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], може да бъде установено, че кандидатът е бил преместен съгласно член 57 от настоящия регламент в друга държава членка, след като е пресякъл границата. В този случай въпросната	***заличава се***

друга държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.

Or. en

Изменение 1578
Балаж Хидвеги, Лорант Винце

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], може да бъде установено, че кандидатът е бил преместен съгласно член 57 от настоящия регламент в друга държава членка, след като е пресякъл границата. В този случай въпросната друга държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	***заличава се***

Or. en

Изменение 1579
Никола Прокачини

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4	***заличава се***

от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], може да бъде установено, че кандидатът е бил преместен съгласно член 57 от настоящия регламент в друга държава членка, след като е пресякъл границата. В този случай въпросната друга държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.

Or. en

Изменение 1580
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 21 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], може да бъде установено, че кандидатът е бил преместен съгласно член 57 от настоящия регламент в друга държава членка, след като е пресякъл границата. В този случай въпросната друга държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.	3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, ако ***се прилага член 25 или ако*** въз основа на преките или косвените доказателства, описани в двата списъка по член 30, параграф 4 от настоящия регламент, включително данните, посочени в Регламент (ЕС) XXX/XXX [Регламента за Евродак], може да бъде установено, че кандидатът е бил преместен съгласно член 57 от настоящия регламент в друга държава членка, след като е пресякъл границата. В този случай въпросната друга държава членка е компетентна за разглеждането на молбата за международна закрила.

Or. en

Изменение 1581
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 21а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 21а
	Когато въпреки правното изискване, определено от Регламента, гражданин на трета държава слезе на брега на европейска територия вследствие на операция по търсене и спасяване, проведена от частна организация, компетентната за регистрирането на кандидата държава членка следва да е тази, предоставила навигационното разрешение на плавателния съд, от който лицето е свалено на сушата.

Or. en

Изменение 1582
Пиетро Бартоло, Силви Гийом, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Бетина Волат, Хавиер Морено Санчес, Доменек Руис Девеса, Джулиано Пизапия, Елена Йончева, Тейс Рютен, Франко Роберти, Сайръс Енгерер, Катерина Киничи

Предложение за регламент
Член 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 22	***заличава се***
Безвизово влизане	
Ако гражданин на трета държава или лице без гражданство влезе на територията на държавите членки през държава членка, където е освободен от задължението да има виза, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата, на която лицето е влязло на територията.	

Or. en

Изменение 1583
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент
Член 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 22	***заличава се***
Безвизово влизане	
Ако гражданин на трета държава или лице без гражданство влезе на територията на държавите членки през държава членка, където е освободен от задължението да има виза, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата, на която лицето е влязло на територията.	

Or. en

Обосновка

Премества се в член 20а.

Изменение 1584
Николаус Фест, Як Мадисон, Бернхарт Цимниок, Гунар Бек, Том Вандендрисе, Петер Кофод, Роман Хайдер, Георг Майер, Харалд Вилимски, Лаура Хеухтасари, Филип Оливие

Предложение за регламент
Член 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 22	***заличава се***
Безвизово влизане	

Ако гражданин на трета държава или лице без гражданство влезе на територията на държавите членки през държава членка, където е освободен от задължението да има виза, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над три години след датата, на която лицето е влязло на територията.

Or. en

Изменение 1585
Корнелия Ернст, Константинос Арванитис, Сира Рего, Пернандо Барена Арса, Малин Бьорк, Мигел Урбан Креспо, Ан-Софи Пелтие

Предложение за регламент
Член 22 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако гражданин на трета държава или лице без гражданство влезе на територията на държавите членки през държава членка, където е освободен от задължението да има виза, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над ***три години*** след датата, на която лицето е влязло на територията.	Ако гражданин на трета държава или лице без гражданство ***съгласно член 1, параграф 1 от Конвенцията за статута на лицата без гражданство от 1954 г.*** влезе на територията на държавите членки през държава членка, където е освободен от задължението да има виза, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над ***една година*** след датата, на която лицето е влязло на територията.

Or. en

Изменение 1586
Дамиен Карем

Предложение за регламент

Член 22 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако гражданин на трета държава или лице без гражданство влезе на територията на държавите членки през държава членка, където е освободен от задължението да има виза, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над ***три години*** след датата, на която лицето е влязло на територията.	Ако гражданин на трета държава или лице без гражданство влезе на територията на държавите членки през държава членка, където е освободен от задължението да има виза, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над ***една година*** след датата, на която лицето е влязло на територията.

Or. en

Изменение 1587
Анализа Тардино

Предложение за регламент
Член 22 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако гражданин на трета държава или лице без гражданство влезе на територията на държавите членки през държава членка, където е освободен от задължението да има виза, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над ***три години*** след датата, на която лицето е влязло на територията.	Ако гражданин на трета държава или лице без гражданство влезе на територията на държавите членки през държава членка, където е освободен от задължението да има виза, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата му за международна закрила. Тази компетентност се прекратява, ако молбата е регистрирана над ***една година*** след датата, на която лицето е влязло на територията.

Or. en

Изменение 1588
Фабиен Келер, Хилде Вотманс, Оливие Шастел, Ян-Кристоф Йотен, Малик Азмани, София ин 't Велд, Карен Мелкиор

Предложение за регламент

Член 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 23	***заличава се***
Молба, подадена в международна транзитна зона на летище	
Когато молбата за международна закрила е подадена в международната транзитна зона на летище на държава членка от гражданин на трета държава или лице без гражданство, тази държава членка е компетентна за разглеждането на молбата.	

Or. en

Обосновка

Премества се в член 20б.